

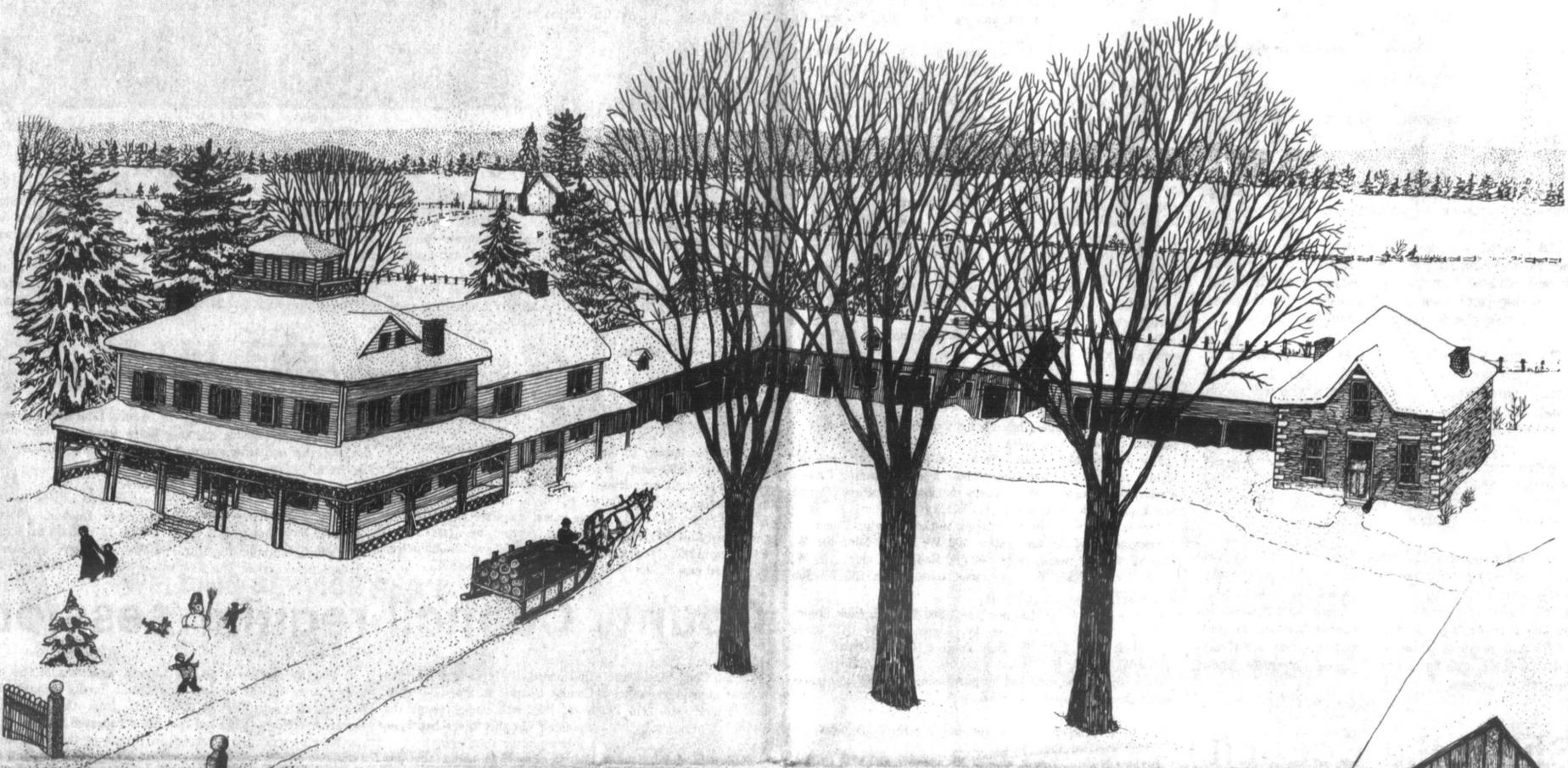
**AMBULANCE**  
 CAMPBELL'S BAY AND WEST 683-3333  
 EAST OF CAMPBELL'S BAY 1-800-567-1280

1103  
 BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUÉBEC  
 1700 RUE SAINT DENIS  
 MONTREAL, QUEBEC  
 H2X 3K6 0987

# THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 34, 95th Year Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, September 20, 1978 20 cents



The Bryson Farm . . .

drawn by Elke Wills . . . text and research by the Architectural Heritage project workers.

Fort Coulonge, named after Nicolas d'Alleboust, Sieur de Coulonge, who wintered there, about 1690, was first established as a French fort and fur trading post. It later became a post of the North-West Company and later still the Hudsons Bay Company operated it until 1855, the last eleven years as a supply shop for lumbermen and settlers.

George Bryson, a native of Scotland, had started his farming operation near the Coulonge River around 1835. He became a prominent figure in the area during the peak years of the

square timber industry on the Ottawa River. His extensive farm consisting of 800 acres of land, produced a great part of the food supply needed in the lumber camps. With an advantageous location near the Coulonge River and close ties with John Gillies and other influential lumbermen, Bryson made his fortune outfitting lumber camps with hardware and supplies. He was later to pass on his amazing sense of business to his children. John, the eldest son, was involved in the lumbering operations on the Coulonge River and became a member of the

Federal Parliament in 1882. George Jr. also entered politics and was elected as a member of the Provincial Legislative Assembly. He had joined with Alexander Fraser, a leading figure in the lumber trade on the Black River, and established the first bank in the area, the Bank of Ottawa.

A number of buildings remain in Fort Coulonge from the great lumbering days. Foremost among these is the Bryson Farm House, built around 1841 by George Bryson. It is a large post and beam structure situated at a strategic point from which the activities on the Coulonge River could be surveyed. The house, though in need of repair, is an imposing building, consisting of two distinct parts. The spacious front part served as the Bryson family's residence while the smaller back section, added on some ten years later, was a kitchen and servant's quarters. The fancy trim was supplied by a friend of George Bryson, Collins, who operated a sash and door mill in Pembroke. The house still has the original doors and shutters as well as the unique widow's walk. A porch was once

added on to the front of the house but has long since disappeared. A series of sheds and out-buildings, linked to the house and arranged to form a courtyard, once served as storage buildings for supplies to the lumber camps. The stone house at the south end of the cluster was built around 1845 as the office for the Bryson firm. Although the Bryson farm house underwent no major physical changes since its construction, general neglect gradually led to its present state of abandonment. Nevertheless, it is a monument of local history, presenting great possibilities for restoration and should be preserved.

## Auspicious inauguration of Architectural Heritage exhibition

Several hundred people viewed with amazement and vociferous praise the official opening of the Pontiac Architectural heritage project on Sunday, in Shawville. Among the buildings whose histories were depicted photographically, artistically, architecturally and also in well researched prose, was the old octagonal agricultural building which now houses the exhibit.

Officials were present for the initial showing from the Quebec Department of Cultural Affairs, from the Heritage section of the National Capital Commission, the National Archives in Ottawa, the Regional Provincial Archives in Hull, the Pontiac, Aylmer, Renfrew and Arnprior Historical Societies, Architectural Heritage of Quebec, Heritage Ottawa, the Department of Public Works, and many other interested organizations and administrations.

After the showing an informal reception and dinner was served at Bob Smith's Restaurant before the officials returned to Quebec City and other distant points. During the opening, packages of research documents were presented to Pontiac County Warden Cecil Vibert, to Mr Yvan Thérault who was performing his first public function since his appointment as regional chief for the Department of Cultural Affairs, to Barbara Humphries, chief of the Canadian Inventory of Historic Buildings, to Dorothy Algren of the Public Archives in Ottawa, and to Rolf Latté, head of Heritage for the NCC. Mr Vibert said he would make the material entrusted to the County available at the County Building for any interested researcher.

Background music at the opening was provided by another Canada Works project which is collecting songs and stories from the Pontiac. Some of their collected material on tape was played throughout the afternoon. Refreshments were also served during the showing, by the courtesy of the Pontiac Historical Society.



Mrs J.E. Green and her mother Mrs Clifford Mohr, of Ottawa, were among those who thoroughly enjoyed the exhibit. EQUITY PHOTO

Receiving congratulations on their successful completion of this worthwhile project were Philip Gabriel, project leader, Phillip Van Horn, Elke Wills, Marilee DeLombard, Lise Lauriault, Joseph Newport, Norbert Senf and Peter Ruppel. Gabriel not only conceived and organized the entire project, but he supervised it throughout, meeting all the necessary deadlines for purposes of the federal grant which paid all salaries, sought and found extra funds from other sources to pay for the materials needed to get the display into exhibition condition, and himself executed the architectural, design and co-ordination of the entire show.

Material from the display, either copies of individual panels in reduced sizes, or drawings or photos can be obtained at a reasonable price from Phil Gabriel by writing to him at Box 315, Campbell's Bay, Que. Many requests for specific copies were received at the showing and the production of the entire work in book form is in the works.



David and Chris Clarke of Ladysmith examine details of Harper Rennick's Blacksmith shop in Shawville. EQUITY PHOTO

## Robert Gordon receives decoration for bravery

Government House has announced that one Cross of Valour, eight Stars of Courage and ten Medals of Bravery have been awarded for acts of heroism. One came to Pontiac County. Robert Gordon of Quyon, Quebec, saved Randall Young from drowning in the Quyon River on 26 April 1976. Randall and two other youths were in a car which crashed through the

guardrail of a bridge into the river. Mr Gordon, who was working near by, ran to the scene and found Randall trapped inside the partly submerged car. One companion had already disappeared and was drowned, while another had regained the shore. Mr Gordon entered the icy water and pulled Randall out from a rear window and lifted him to the roof of the car; both were then helped on to the bridge by others.



Phil Gabriel, Marilee DeLombard, Elke Wills, Norbert Senf, Peter Rieppel, Phillip Van Horn and Joe Newport above, with Lise Lauriault (not in photo) were the workers who produced the exhibit. EQUITY PHOTO

# THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER  
Founded in 1883

Published every Wednesday  
at Pontiac Printshop Ltd  
Shawville, Quebec

by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

Advertising Manager  
Brent Horner  
647-2204

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year  
(\$4.00 for 6 months)

Elsewhere in Canada \$8.00 per year  
Outside Canada \$12.50 per year

Second class mail registration number 0649  
Legal deposit in the Quebec National Library

## CANVASSING

Young people are often asked to go out and collect for "good works". Some are always too busy to help and others don't imagine that their little bit will make much difference. Many just aren't interested in spending their time going from door to door asking friends and neighbours to contribute to "the cause".

But there are always a few who join the money-raising campaign with enthusiasm. If they come back with a small sum they know that every little bit helps. If they come back with a record amount they are more than ever pleased to have made the effort.

The ones who offer themselves, giving their own time and energy, and adding to this their developing talents at persuasion, are the very ones who will go on in later life to make rewarding contributions to their communities.

When we read the stories of the lives of great people, how often do we find that in their youth they volunteered for community service? Often enough to get the message, certainly.

Collecting for the Canadian Cancer Society is just one of the ways the young people of this community have shown their eagerness to work for community betterment in the broadest sense. Their participation in this, and a recurring number of such activities, augurs well for our society. The best way we can positively reinforce their efforts is by helping to make their campaign a success.

## Shawville Council

Shawville Council met on September 5, 1978 with Mayor Black and Councillors Campbell, Richardson, Hobbs, Dickson, Smith and Armstrong present.

The minutes of the special meeting, August 30, were read and adopted on a motion by Weldon Hobbs and Bob Campbell. The minutes of the previous regular meeting were adopted as written on a motion by Bob Smith and Royce Richardson. Five transfers of property were noted and duly recorded.

Tenders for fuel oil were read and discussed. Moved by Rosaleen Dickson and seconded by Robert Campbell that the lowest tender, that of Imperial Oil Limited, be accepted.

Resolution adopted unanimously that this council approves the work done on municipal streets by Deschenes Construction Ltd and the expense in the amount of \$13,517.00.

Moved by Royce Richardson and seconded by Robert Campbell that a used grader be purchased and that the street committee obtain prices for the same.

Moved by Bob Campbell and seconded by Albert Armstrong that separate tenders be requested for the following: (1) hauling snow (2) loading snow (3) blowing snow and (4) bulldozing and supplying a snow dump.

Letter of thanks from Shawville Wesleyan Church also a request to use Mill Dam Park for services of worship next summer. Request granted.

Letter from Bethel Pentecostal Church acknowledged. Copy of letter from Canadian Transport Commission to be sent to Pontiac Home for the Aged.

The Revision Board will meet with property owners who have registered complaints, on September 25 and 26 at the Town Hall.

Accounts amounting to 21,086.35 were approved for payment on a motion by Rosaleen Dickson and Bob Smith.

Moved by Royce Richardson and Rosaleen Dickson that water, sewerage and garbage charges for six months be refunded to a property owner in the case of the house being gutted by fire.

Resolved that this council approves the Recreation Association's purchase of property (31 acres) from Mrs Elwood Dale.

The Community Centre Committee met on August 15 and August 31.

The Fire Committee met with Clarendon Council on August 21.

Prices are to be requested immediately for road salt. Request from Milburn Hobbs to drain rain water from the roof of his house into the sewer. Not granted.

Adjournment was moved by Bob Smith at 11:00 p.m.

## Program for sheep farmers

Farmers with 100 grade or 50 pure-bred ewes are eligible for 50% of the cost of buildings, equipment and livestock to enable them to increase to 400 ewes over three years.

To be eligible, farmers must have their plans approved by the Quebec Department of Agriculture.

For approval or further information, contact the Shawville office of the Quebec Department of Agriculture, telephone 647-5779.



## Letters from our readers

Dear Editor:

**TO ALL SCHOOL BUS PARENTS -**  
Please tell your children to watch when getting off the School buses. Glenna Saunders was almost hit by a half ton truck in front of her home on Thursday evening. Just lucky, that she was a Grade Eleven Student and used her head. A small child would have been hit. By the way this truck passed the stopped bus between her and her brother.

Mrs Ivan Saunders  
Bryson, Quebec

Dear Sir,

On behalf of the thirty Welsh Young Farmers who recently visited the town of Shawville, I would like to thank all the townspeople who hosted us, and the people we met for the marvellous time you gave us during our visit.

We will treasure always the friendship, the warmth and sincerity of the people of Shawville. You took us into your homes as complete strangers, and we left, feeling like part of your family.

Everywhere we went we were warmly and cordially received, and it appeared, socially, as if nothing was too much trouble for the town to do to make our stay a happy one.

We look forward to your return visit to us next year, and can only hope that we can provide such an interesting programme as you gave to us.

As Young people, separated by miles, it stood out that there was little basic difference between the farming communities in Canada and those of this country, and if we could get young people from all over the world to communicate as we have done over this summer period and in the future, then perhaps the world in general could be a happier place for us all to live in, understanding each other so very much better.

Remember that Shawville is very precious to the people of Glamorgan in South Wales, and the continued friendship between our young people will be a permanent bond we hope to continue for many years to come.

On behalf of all the Young Farmers in Glamorgan, I offer my sincere thanks.

Yours sincerely,  
Diana Bowen,  
County Organiser.

Dear Editor

Many of your readers have bought or intend to purchase a standby power unit or units.

Just in case they do not take a good inventory of minimum needs and problems that arise without a lot of planning I made a study not complete but it covers minimum requirements and problems that have arisen in this locality.

Amount of power needed to operate the following House:  
Furnace 400W, Water system 400 W, Lights Min. 400 W, Freezer 400 W, Refrigerator 300 W, Radio and clock 150 W, Water Heater 1,200 W, Appliances, toaster, etc. 500 W, Sub Total 3,750 W.

Farm and Barn - Milk machine 1,800 W, Bulk Milk Cooler 2,500 W, Water heater 1,200 W, Lights 400 W, All other equipment min. 2,000 W, Sub Total 8,100 W, Grand Total 11,950 W.

Now this can be achieved by purchasing a 12 KV generator which should be used with care.

Now your problems are solved unless one of the following happens when ordinary power fails.

Farmer No. 1 - Forgot where the power take-off shaft was stored.

Farmer No. 2 - Left tractor out in storm and snow plugged air filter and crankcase oil was sucked into combustion chamber - needs major overhaul.

Farmer No. 3 - Tractor in barn floor, but doors opened by electric door opener and had to open doors with a wire stretcher and blocks.

Farmer No. 4 - Snow plugged generator and it burnt out when power of tractor attached.

Farmer No. 5 - Forgot to plug in tractor and battery dead - had to use car battery and it was not heavy duty.

Farmer No. 6 - Had loose connection in standby wiring and wire burned off in half an hour.

Farmer No. 7 - Had fuel stored underground and ran out of gas in an hour and had no power to pump gas - had to go to town for it.

Farmer No. 8 - He did not start his unit every couple months as recommended - corrosion built up on slip rings so that no power was generated - he had to polish rings under flashlight light at 10 below zero.

Farmer No. 9 - One brush was sticking and only generating 100 volts but when tractor was raced the brush dropped and the shock was so sudden that the power take-off shaft was sheared.

Farmer No. 10 - The overload switch tripped out and he could not determine the trouble had to go to town at 6 am to get mechanic who fixed it in one minute - lost instruction book.

Farmer No. 11 - Did not shut off bulk milk cooler and generator could not start to produce power.

Farmer No. 12 - Stored generator in old machine shed woke up with doors frozen in the ground after freezing rain and power failure - had to chop doors loose before getting at generator.

Farmer No. 13 - He was operating tractor and generator in new, nearly air tight, garage the power was working good but when he did not come for breakfast at 8 am his wife went to investigate he had collapsed on the floor - luckily he recovered after a few days in the hospital.

There may be other things that can go wrong but if even one of these help you prepare I will feel good for mentioning them.

Edgar Mulligan.

## Mr. and Mrs. Willie Roberts celebrate 60th anniversary

A surprise party was held in honour of Mr and Mrs Willie Roberts on September 2, 1978 to celebrate their 60th wedding anniversary. The celebration was organized by their daughter, Mrs Ken Sinclair of Ottawa.

Attending the gathering were relatives and friends from Shawville, Renfrew, Smith's Falls, Jasper, Ont., Toronto, Ottawa, Willowdale, Ontario and Quyon.

Ida and Willie were married in Yarm on September 4th,

## Edgar Mulligan Auctioneer graduate

Edgar Mulligan has returned from Mason City, Iowa, where he completed a course at the Reich World Wide College of Auctioneering, and received training in all phases of auctioneering.

Mr Mulligan also received on-the-spot training by selling at real public auction sales during the term, where he demonstrated his ability as an auctioneer. There were 87

students graduated from 21 states and Canada. There were 7 women students in the class.

The Reich World Wide College of Auctioneering is the largest college of its kind in the world, and has been operating for 44 years with over 17,000 graduates.

Mr Edgar Mulligan is fully qualified to conduct any, and all types of auction sales using the most successful and advanced methods in the auction profession.



EQUITY PHOTO

## Canadian Cancer Society canvassers

Pontiac Protestant High School students will be canvassing Thursday afternoon and evening for donations for the Canadian Cancer Society. The Society finances cancer research in Canada and is supported entirely by public donations.

Students participating in the campaign are Connie Wilson, Judy Stephens, Jill Draper, Susan Paul, Judy Emmerson and

Nancy Wilson. Second row left to right - Shari-Lyn Rooney, Shelley Garrison, Brenda Zimmerling, Marina Webster and Delreen Belsher. Back row, left to right Robert MacPherson, missing, Darwin Smith, Tracy Towell, Nancy Rowat, Debbie Morrison, Sandra Garrison and Ted Christie, president of the Shawville branch of the Canadian Cancer Society. Mr Christie can be contacted at 647-2971 for information or your donation.



## Grist and miscellaneous items

There are still openings in Adult Education classes - Square dancing, sewing, crochet, Know your own car, wood working, slim and trim, gourmet cooking. Phone 647-5605 Lila Hewitson.

The annual Aylmer Heritage Antique Fair will be held on September 23rd, 1978 at The Barn, Aylmer, Quebec. A lunch counter will be available. There will be 15 dealers exhibiting and selling antique furniture, books, jewelry, glassware, silver, knick-knacks. The Fair will be open from 9:30 to 5:30.

## County Council regular session

Warden Cecil Vibert and a full board of Mayors met for the regular quarterly session of County Council on Monday. Their first visitor was Tom Lefebvre, MP, who spoke about the Canada Works Projects. He pointed out that there had been many applications and only a few would be accepted.

The main discussion of the morning was about the dog catcher who was eventually engaged. A dog by-law will be drawn up and published in French and English sometime in November.

The Mayors decided to advertise for the position of inspector for the Central Mortgage and Housing RRAP program within the County. They will also call for tenders to supply oil for the County Building.

Their letter about snowmobiles in the deer yards remains unanswered.

Their letters about the construction of a bridge on McConnell's canal at Rapides des Joachims was referred to another department.

Repairs to the County Building will be made, specifically to the window frames.

The Mayors will request that Leslie Park remain open during the winter. It has been closed because it is said not to be paying its way but there is reason to believe that if it were properly advertised and if the road in were improved it could become the most popular resort of the area.

A great deal of discussion was held about the so-called harassment of drivers in this County by the Quebec Police Force. This seemed to be particularly annoying to people crossing over to Ontario or returning from Ontario to Quebec. Sgt Barbeau, in charge of the Campbell's Bay Detachment, will be invited to the next regular session of County Council to explain the actions of some of his staff in this respect. Also a complaint will be sent directly to the director of the police force for this part of Quebec, as well as the member of the Legislative Assembly for Pontiac.

It was resolved to request that someone be assigned to answer the telephone at the game warden's office. One mayor reported having tried 100 times and still got no answer.

A request will also be made to ascertain the exact intentions of the CRDO with regard to their proposed study of the Coulange Chute as a tourist attraction.

Another request is to be directed to the Government of Quebec with regard to the precise rights and obligations of Mr Eugene Coté in the County. Mr Coté works in the general domain of health and sewerage and garbage dumps and water quality, but nobody seems to know his exact duties or authority.

A lengthy discussion on the serious problems of the new labour laws in the County of Pontiac finally brought the Mayors to a decision to seek help from the Lieutenant Governor. It was reported that after repeated requests that the laws be amended to serve the people of this area, to no avail, one official told one mayor that if his people couldn't find 1000 hours of work they should go on welfare. Mayor Delmer Barber of Bristol was asked to set up an interview with the Lt Governor the next time he comes home at which time the Warden and a small delegation would meet him. Going to His Excellency Jean-Pierre Coté seemed, to the Mayors, to be the last possible recourse within the Province to correct the impossible situation.

A motion will also be sent to the Union of County Councils convention requesting that municipalities under 5000 population be exempted from the construction act.

The evaluators met the Mayors to explain work in progress and progress thus far. All seemed to be in order and going ahead to everyone's satisfaction. Boards of revisions will be held at Fort Coulonge and Shawville.

Pontiac Mayor Bill Burke announced that his municipality is hoping to get out of the regional government at the earliest possible moment. Several public meetings will be held to learn the wishes of the taxpayers before an official request is made to the Department of Municipal Affairs.

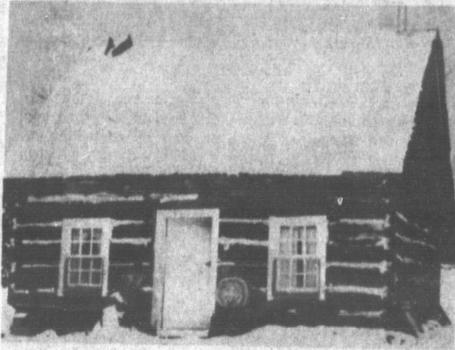
Mayor Burke is still highly excited about the fact that no taxes are collected at Portage du Fort, Rapides des Joachims or Quyon for the Ontario Hydro properties of Chenaux, Joachims and the Chats dams. These billion dollar assets create jobs in Toronto and other Ontario centers and are of no benefit to the municipalities where they stand. Burke is also up in arms about commercial taxes which he feels should be paid by Hydro Quebec since they are "certainly charging highly commercial rates for their product."

As usual, County Council handled a wide variety of subjects and met most challenges head on. Their next regular meeting will be in November, one month earlier than the usual December session.

**PUBLIC MEETING**  
THURSDAY 8 p.m. SEPT. 21  
MUNICIPAL LIBRARY  
SHAWVILLE TOWN HALL  
To establish a Library Board for the Shawville-Clarendon Public Library.

**PUBLIC MEETING**  
THURSDAY 8 p.m. SEPT. 28  
PONTIAC COUNTY BUILDING  
AT Campbell's Bay, Que.  
To get an early start on the organization of the next PONTIAC CULTURE FESTIVAL (to take place May 6 to 14, 1979) and to elect officers for the PONTIAC CULTURE COMMITTEE  
All citizens of Pontiac County are welcome.

## Century house is scene of reunion



The old Alex Brisbois log house on the Pelletier Line, is now 100 years old and still in very good condition. It is now owned by John Telford. It was the scene of a family reunion in honor of Mr and Mrs Gordon Clegg who came from Manchester, England, to visit their relatives in Canada. Present at the reunion were Mr and Mrs Albert Richard, Mr and Mrs John Telford, Miss Marjorie Brisbois of Ottawa, Mrs Elva Smith of Ottawa, Mr Johnnie Brisbois, Mr Andrew Brisbois, Ann

## Portage du Fort Recreation Assoc.

At the weekly meeting of the Portage du Fort Recreation Association on August 8, 1978 with the President Paul Maleau and the regular members forming a quorum.

Motion by Neil Farrell, seconded by Darlene McCallum that we adopt the Les Reglements Generaux des Comites de Loisirs Incorpores Selon la 3e Partie De La Loi Des Clubs de Recréation, passed unanimously.

Motion by Darlene McCallum seconded by Cecile Essiambre that we nominate Paul Maleau for President.

Motion by Cecile Essiambre, seconded by Ethel Fletcher that we nominate Darlene McCallum for Sec.Treas.

Motion by Leona Maleau, seconded by Carol Troke that we nominate Neil Farrell for Vice-President.

Motion by Neil Farrell seconded by Carol Troke that we change our name to the French version according to Bill 101, from Portage du Fort recreation association to L'Association de Recreative de Portage du Fort.

Brinkworth of Renfrew, Beatrice and Keith Thompson of Portage du Fort, Leona and David Malette of Portage du Fort, Jean Brinkworth and Sharon Brinkworth of Ottawa, Maureen Gannon and Mr and Mrs Moe St-Pierre of Ottawa and Herman Homsma of Renfrew.

## Charteris Caldwell Clarion

Belated anniversary wishes to Mr and Mrs William Roberts Sr who celebrated their 60th wedding anniversary and to Mr and Mrs Donnie Smith who celebrated their second anniversary recently.

Mr and Mrs Fred Hodgins of Shawville visited with Mr and Mrs James Hodgins and family at Charteris last week. Visitors with Cora and Norval McNeill last week were Mr and Mrs Brian Russett of Ottawa, Mrs Irene Emard and Miss Annie Gamble of Shawville.

Visitors with Mr and Mrs Chas E Smith were Mr and Mrs Fred Hodgins, Mr and Mrs Edmund Hodgins, Shawville, Mr and Mrs Brian Harris of Oshawa, Mr and Mrs Reuben Harris of Shawville, Mr and Mrs Gerald Smith and family of Ottawa.

Mr and Mrs Harper Rennie of Shawville spent a week visiting friends in North Bay, Ontario. While there they attended the funeral of Carl Rennie, former resident of Shawville who died suddenly on September 4, 1978.

Also attending the funeral were Mr and Mrs Melvin Younge of Shawville. Our deepest sympathy goes out to his relatives and friends.

Mrs Jack Boyd and Mrs Birdie Thompson visited with Mr and Mrs Peter Thompson at Weir, Quebec. On their return Mrs Mary Brisk of Vancouver, sister of Mrs

Birthday wishes to Mr Herman Emmerson and to Mrs Lorna Dagg who have birthdays next week.

Boyd's, joined them and they visited Mrs Ethel Bunker at Cornwall and on to Kingston to visit friends there. Mrs Mary Brisk is now visiting with her sisters Mrs Jack Boyd, and Mrs Stan Langdon in this district. While away

they visited with Mrs Thompson's sister and brother in law, Mr and Mrs Jack Smith in Arundel. Mr and Mrs Bill Armstrong of Sudbury spent last week visiting with Mr and Mrs Keith Harris and sons Todd and Jeff. They also called on their friends and relatives in this district.

**NOW OPEN**  
**UNDER NEW MANAGEMENT**  
**The "CHARTERIS PINES"**  
**RESTAURANT**  
 Charteris, Que.  
 Open 6 a.m. - 12 p.m. daily (Mon. - Sun.)

**OCTAGON**  
 or **CIRCULAR**  
**METAL FEEDERS**  
 suitable for large round  
 or square bales

on display at-

**CAMPBELL'S**  
**WELDING SERVICE REG'D**  
 Wyman, Quebec  
 647-5581

**ATTENTION**  
**FARMERS**

**CORN CUTTING**  
**SPECIAL!!**

Farm Diesel Fuel **59.9** gallon

XHD 10W30 Motor Oil (24 quarts) **22.50** case

Special Offer  
 Good until  
 Sept. 30th, 1978

**ERIC SMITH**  
**FUELS**  
 Bristol, Que.  
 647-5583

**Free**  
**For**  
**Fall...**

Buy a new Polaris machine in September and you can choose

**\$100.00**

worth of Polaris

Snowmobile

Clothing and accessories

**FREE**



**Polaris**  
**TEXTRON**

Polaris E-Z-Go Division of Textron Inc.

'79 TX-L

**Pontiac Trading Post**  
 Otter Lake, Que. Tel. 453-2571

**The King of the Hill is back!**

Since its introduction two years ago, the liquid-cooled Polaris TX-L has been the talk of the snowbelt. Not just because it has quickly become King of the cross-country racing circuit. But because, among snowmobilers who are really into performance, it tests out best of 'em all. And with a 333cc, twin-cylinder, liquid-cooled engine, extra-long, fully-adjustable slide suspension, rugged, yet light-weight aluminum chassis and Polaris race-bred styling, it's no wonder. Make this year the year you ride with the King. The Polaris TX-L.

1st Annual

# ROCK REVIVAL ROCK CONCERT

1st Annual

**Saturday**  
**September 23rd, 1978**

at the **SHAWVILLE ARENA** (Rink Section)

— Featuring —



**METAGENESIS**



**GLENEAGLE**

**THIS CONCERT IS OPEN TO ALL AGES**



**ROCK REVIVAL**

**4 HOURS OF NON-STOP MUSIC**

**9 p.m. to 1 a.m.**

FREE BUS TRANSPORTATION FROM:  
 QUYON, NORWAY BAY, BRISTOL  
 OTTER LAKE, CAMPBELL'S BAY  
 FORT COULONGE, VINTON, BRYSON

\*\$5.00 advance tickets now on sale at:

Chris McColgan Ins., Quyon  
 San Antonio Ranch, Beechgrove  
 Murray's Sports Shop, Shawville  
 Black's Variety Store, Campbell's Bay

Dolan's Fabric Shop, Renfrew  
 Valiquette Sports, 702 Somerset St. W. Ottawa  
 Galeries D'Aylmer  
 Family Brown Record Shop, Amprior

Tickets available at  
 the door - \$6.00

# Bryson Jr. R.A. Lob Ball champs



The Bryson Junior R.A. Lob-Ball team beat both the Quebec Police Force in the finals and the Bryson Fire Department in the semi finals in two games straight to win the league championship.

Team members are front row left to right: Ed Perrier, Danny Gutoskie, Brian Gutoskie, captain, Ken Robitaille, and Jeffery Mainville. Back row left to right, Allain Lance, Denis McGuire, Jean Marc Leroux, David Bigelow, Wayne McGuire, Jacques Piché and Brent Mainville.

EQUITY PHOTO

## Curling Club invitation

The new curling season is just around the corner! A new executive has been formed and is already hard at work.

One of their first projects is to hold a "1st Annual Community Dance". The dance will be at the Shawville Community Centre on Saturday, October 21. Music is by The Owen Coyne Orchestra. Plan now to attend. Tickets are available at the following outlets: Young's Car Wash, Frasers Clothes Shops, House of Flowers, and Murray's Sports Shop.

Tickets are also available from most club members.

A special committee has been set up to encourage people to join the club both as active and social members. Chairman Jerry Barber is hoping to increase club membership and extends an invitation to people from not only Shawville and district but Quyon, Otter Lake, Bryson, Campbell's Bay, Fort Coulonge and all over the area. The club expects to tentatively open about November 1. Feel free to drop in to the rink and enjoy an evening of fun and friendship.

## Otter Lake

Miss Pamela Hahn of Pembroke spent the weekend with her parents Mr and Mrs Clifford Hahn.

Get well wishes to Mr Billie Zimerling and Mr Reuben Thoms who are both in the Pontiac Community Hospital.

Mrs Helena Betzlaff of Arnprior and Mrs Minnie Shrankler went on a bus tour to the Northern USA and western Canada, Yellowstone National Park to Portland Oregon to Vancouver BC. They enjoyed a tour of Vancouver Island and passed through Ladysmith B.C. which is somewhat larger than Ladysmith Quebec. They returned by the Canadian Rockies to Lake Louise, Baniff, the Badlands of drumhiller, Calgary, Alberta, Winnipeg, Thunder Bay and many more places of interest. They had a very enjoyable trip.

Mr David Quaille of Ottawa spent the weekend with his parents, Mr and Mrs Basil G Quaille.

Mr and Mrs Clifford Hahn visited with Mr and Mrs Pat Hahn in Pembroke on Sunday.

Mrs Agnes Schwartz and Mr Victor Krutz of Charteris visited with Mrs John L Stevens on Sunday.

## Ladysmith notes

Mr and Mrs Richard Schock and Billie were Sunday visitors with Mrs Martha Bretzlaff and they also attended the service at St George's Church and the lunch at the TCRA Center to meet with their minister the Rev John G Hilton from Quyon.

Visitors on Sunday with Mr and Mrs Gerald Mielke and Jennifer were Mr and Mrs Laynard Pasch and Susan, Mr David Pasch, Mrs Carlie Pasch, Mr and Mrs Ahart Fierobin. The occasion being Jennifer's birthday.

"Money makes iron float." Indian Proverb

## Hockey School Information

Registration for the Pontiac Hockey School has been very good. Presently there are only 15 openings left for this years school. It is recommended that anyone who still wishes to join the school sign up this week or they might be left out.

One guest instructor who will be of value to all young goaltenders attending is Gord Black. Gord has Major Junior A and Central Junior A experience to his credit and is very knowledgeable in working with young goaltenders. He will be present for a couple of sessions on the first weekend. Another goaltending instructor will likely be confirmed this week. Other guest instructors will also be confirmed by this weekend.

Information letters will be sent out this week but to help inform players and parents the following information is provided.

On Thursday, September 28th and Friday, September 29th the ice time and groups are as follows:

- Group 1 - 6 years to 9 years - 4:15 p.m. to 5:45 p.m.
- Group 2 - 10 - 11 and 12 years - 6:00 p.m. to 7:30 p.m.
- Group 3 - 13 years to 17 years - 7:30 p.m. to 9:00 p.m.

Some exceptions have been made to this because of travel but generally these are the periods for each player to be on the ice.

Some evaluation and group adjustments may be made

following these two sessions but this will be done on individual basis.

The Senior section will be holding their initial work out on Monday, October 2 between 9 - 10 p.m. At present 21 players have signed up for these sessions. An additional 9 players will be accepted in this section.

Further information can be obtained by calling Bryan Murray 647-2550 or by dropping into Murray's Sports Shop in Shawville.

There is also some ice time available for rentals between September 28th and October 11th. If any team or group wish to rent during this period it can be done by contacting the above number.

### Shawville Ladies Curling Club

## Annual Meeting

Wednesday, September 27th  
8:00 p.m. Please Attend

NEW MEMBERS WELCOME

### Shawville & District Snowmobile Club

## MEETING

in the Fire Hall, Shawville

Thursday, Sept. 21  
at 8:15 p.m.

Everyone interested in snowmobiling is urged to attend.

### Shawville Recreational HOCKEY LEAGUE

(NO BODY CONTACT)

Registration place: Murray's Sports or Sheppard Motors

Registration fee: \$30.00, balance of \$30.00 due before 1st game.

Cut-off date for registration - Sept. 30, 1978

Last year's players have first opportunity to play again this year but must register before September 29, 1978. Ice is being rented before the season starts for skating, etc., for an additional cost per player who uses this time.

October 3rd, 10-11; October 4th, 8-9  
October 9th, 9-10; October 11th, 10-11

THIS TEA IS GOOD, BUT COLD!  
Ice tea was invented in St. Louis, Missouri, at the World's Fair of 1904!

HI-WAY DRIVE-IN  
Pinnacle Road, Renfrew 431-2531  
BOX OFFICE OPENS AT 7:00 P.M.

FRI. - SAT. SEPT. 22 - 23  
Les Majors starring in  
"NORSMEN"  
- ADULT ENTERTAINMENT -  
- PLUS -

Your senior year lasts you the rest of your life.  
OUR WINNING SEASON  
...A shared legend never to be repeated.  
with SCOTT JACOBY, DEBORAH BENSON, DENNIS QUAILD

SUNDAY ONLY SEPTEMBER 24  
"Baby Blue Movie Nite"  
"LOVES OF A SALESMAN"  
RESTRICTED

no PLAYBOY ever had it so good!  
- PLUS -  
"EROTIC DIARY OF A LUMBERJACK"  
RESTRICTED

### O'Brien Theatre

RENEWAL 432-2411  
WEDNESDAY and THURSDAY  
SEPTEMBER 20th and 21st  
ONE SHOWING STARTING AT 6:00 P.M.  
NEW YORK CITY:  
THE NIGHT THE POWER FAILED...

The most incredible twelve hours of terror ever lived!  
BLACKOUT  
A DOLBY DIGITAL PRODUCTION'S SHAWVILLE HOUSE FILM  
JIM MITCHELL - ROBERT CARRADINE  
BELINDA J. MONTGOMERY

- PLUS -  
"The Legend of the Lone Wolf"  
"The Wolf Killer"  
Adult Entertainment

Fri. and Sat. - Sept. 22 and 23 - 7 - 9 p.m.  
Sunday, Sept. 24 - Matinee Only  
2:00 p.m.

"THE KIDS WILL FALL IN LOVE WITH HER ALL OVER AGAIN"  
George Anthony  
The Magic of Lassie  
ROONEY-ROBERTS-ZIMBALIST  
SHARRETT-FAYE-EVANS  
CURB...with LASSIE

SUNDAY - MONDAY - TUESDAY  
SEPTEMBER 24 - 25 - 26 - 8:00 p.m.  
"It's my own fault. I didn't take the pill."  
RABBIT TEST  
"Nothing can top this for laughter - as the Carry On Gang get to the bottom of the problem!!"  
"THAT'S CARRY ON"

"Money makes iron float." Indian Proverb

## Ice Rentals

SHAWVILLE ARENA

Ice is available between September 28th and October 11th

Interested people can rent by contacting Bryan Murray at Murray's Sports Shop  
647-2550

## Shawville Figure Skating Club REGISTRATION

for "LEARN TO SKATE" and "FIGURE SKATING" PROGRAMS at the Fire Hall, Shawville

All boys and girls welcome

FEE: \$15.00 - one child  
\$25.00 - two children  
\$30.00 three or more children  
(\$10.00 extra for late registration)

Friday, Sept. 22 - 7 to 9 p.m.  
Saturday, Sept. 23 - 10 a.m. to 1 p.m.  
Friday, Sept. 29 - 7 to 9 p.m.  
Saturday, Sept. 30 - 10 a.m. to 1 p.m.

For more information phone 647-5636

## Community Centre FORT COULONGE

will open October 14, 1978

For ice rentals, phone the Secretary's office, 683-2259

Centre Communautaire FORT COULONGE  
ouvri le quatorze octobre, 1978  
louage de glace  
683-2259

# SUPER SAVINGS!

5 ONLY! REG. \$1095.00	Sale Price <b>\$975<sup>00</sup></b>
1978 SPIRIT	
8 ONLY! REG. \$1695.00	Sale Price <b>\$1500<sup>00</sup></b>
1978 NUVIK	
2 ONLY! REG. \$1945.00	Sale Price <b>\$1700<sup>00</sup></b>
400 FUTURA	
6 ONLY! REG. \$2095.00	Sale Price <b>\$1850<sup>00</sup></b>
440 FUTURA	

**20% OFF ALL 1978 CLOTHING**  
(NO Sales Tax on Clothing)

**1979 SNOW MACHINES IN STOCK**  
Order now - After October 15th, 1979, prices going up \$50.00 per machine

SNOWMOBILE LICENSE - same as last year, \$12.00 plus \$10.00 insurance

## BEAN'S FINA

Hwy 148      SHAWVILLE      647-2921

# San Antonio Ranch

Quyon, Que.

Tel. 458-2297

Presents  
the great

## SNEEZY WATERS AND THE EXCELLENT BAND

This is one of the best country, blues, rock, jazz, original shows ever to come to the Ranch. The band plays sax, pedal steel, trumpet, fiddle, drums, piano, organ and guitar.



Saturday, Sept. 23rd  
9 p.m. to 2 a.m.

Sunday, Sept. 24th  
7 p.m. to 11 p.m.

Come early to see a great show!

### Roy and Brian Peck win shooting honors



Roy Peck and Brian Peck displaying their awards and their beloved guns.

### 7th Line

Neil McDowell and Walter and Ina Kilgour spent Wednesday at Macdonald College. Walter and Neil attended a meeting of the Quebec Farmers.

Mrs Marguerita Wall of Calgary, Alta, and her sister Mrs Frances Stelck of Edmonton, spent a week with their cousin Mrs John R McDowell recently. They have been visiting relatives in this area.

Mr and Mrs Norris Hodgins of Ottawa were dinner guests on Saturday of Mrs John R McDowell.

### Bryson Notes

Mr and Mrs Carl Nelson spent three weeks recently visiting their daughter Mr and Mrs John Simpson and family of Vancouver.

### SHOOTING MATCH

Beachburg Outdoor Range  
BEACHBURG, ONT.

50 yd., 100 yd and  
Running Deer Targets  
for  
10lb Turkeys & Steaks  
starting 12 noon sharp

Sunday, Sept. 24th

### Local marksmen

Local marksmen were happy with the results of their shooting at the Annual Maranda Inc Tournament held in August at St Benoit, near Montreal.

Over three hundred gun lovers participated and when the final score was tallied, Roy Peck of Danford Lake, was in first place, winning a trophy and a medal. Carl Van Duyse was awarded a trophy for the smallest group at 100 yds while Paul Van Duyse finished in third place with a tie. Brian Peck was also the happy winner of a Winchester wall clock.

### Minor Hockey meeting Thursday

This season, as in the past, we are asking for co-operation to establish a Minor Hockey Executive. Coaches, timekeepers and scorekeepers at all levels are badly needed. These are some of the ways you can help.

If Minor Hockey is expected to continue and be prosperous, don't sit home and criticize, get out on Thursday, September 21, 8:00 p.m. at the United Church Hall Basement in Shawville and participate by offering your knowledge and help for the coming season.

### Ladysmith notes

Thursday supper guests with the Thrun's were Mr and Mrs Gustave Yach, Mr and Mrs Paul Bretzlaff, Mr and Mrs Eric Pasch and Earnie and Pastor C Kappes to celebrate Verner's birthday. he received many beautiful and useful gifts and cards including a birthday cake baked by Mrs Pasch. Thanks for everything.

### WE DEVELOP FILM FAST

Open every day  
'til 9 p.m.  
Saturdays 'til 5 p.m.  
(Closed Sundays)

Studio Andree  
Lunan St. Subdivision  
C. Bay 648-5537

### LLOYD C. THOMPSON MOTORS LIMITED

AMC  
Jeep

Sales and Service

376 O'Brien Rd. (Hwy. 17 E.) Service 432-3704  
Renfrew, Ontario Sales 613-432-5297

### BEECHGROVE HOTEL

Phone **Café Bernard** Phone  
458-2507 Specializing in 458-2507

### SEAFOOD

SURF & TURF - Lobster Tails,  
Filet Mignon and Frogs Legs.  
SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS,  
COMBINATION SEAFOOD PLATE  
TRY our hot Smoked Meat  
Sandwiches  
BUFFALO STEAKS  
Self Serve Salad Bar on Sundays  
TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN,  
FISH and CHIPS

Starks Corners Community Centre  
**Fall Dance**  
Saturday, October 7, 1978  
in the  
Shawville Community Centre  
Refreshments available  
Lunch Served \*8.00 per couple

SHAWVILLE TOWN HOCKEY LEAGUE  
Persons interested in playing in this league must  
REGISTER BEFORE OCTOBER 4, 1978  
AT MURRAY'S SPORTS  
Registration fee - \$25.00

ATTENTION  
QUYON SNORIDERS  
ANNUAL MEETING  
to be held on  
SUNDAY, SEPTEMBER 24, 1978  
at 7:30 p.m. at the  
QUYON LIONS HALL

## HOME IMPROVEMENT HEADQUARTERS

8FL, 10FL, 12FL, 16FL,  
2x4 SPRUCE..... 17¢/FT.  
BLACK SHINGLES..... square 16<sup>50</sup>  
EXTERIOR WHITE  
HOUSE PAINT..... gallon 8<sup>99</sup>  
CEMENT STEPS..... Assorted Sizes  
SQUARE A and SELKIRK CHIMNEYS  
FISHER STOVES and BOX STOVES  
FRANKLIN FIRPLACES  
PAL-O-PAK INSULATION  
10% OFF LAWN BOY LAWN MOWERS  
and JOHNSTON OUTBOARD MOTORS  
PORTLAND CEMENT..... bag 3<sup>20</sup>  
ROOF TRUSSES and BARN TRUSSES

**Morley Hodgins Ltd.**  
Shawville Tel. 647-2727

# MURRAY'S

Victoria Avenue, Shawville, Tel. 647-2550

## ANNIVERSARY

Thursday, Friday, Saturday **SALE** 3 days only!  
September 21, 22, 23  
SPORTING GOODS DEPARTMENT

### Hunting

Pre-Season SPECIALS



- Savage model 99c Lever Action  
308 Cal. RIFLE..... List 317.66, special **\$269<sup>00</sup>**
- Winchester model 70 Bolt Action  
30/06 RIFLE..... List 299.95 **\$249<sup>00</sup>**
- Marlin Model 335c Lever Action  
30-30 Cal. RIFLE..... List 199.95, special **\$169<sup>00</sup>**
- Mossburg Pump  
20 Ga. SHOTGUN..... List 164.95, special **\$129<sup>95</sup>**

**10% OFF** HUNTING KNIVES, GUN CASES & AMMUNITION  
SPECIALS on Hunting Clothing, Vests, Jackets, Footwear

### HOCKEY SPECIALS

**10% OFF** ALL EQUIPMENT and HOCKEY STICKS

**BONUS BUY!**  
Purchase a pair of Bauer Supreme Skates and  
GET A BONUS CERTIFICATE FOR  
ONE BAUER CARRYING BAG  
VALUED AT \$19.95



CURLING SHOES  
Reg. \$34.95  
SPECIAL  
**\$24<sup>00</sup>** pair

1 PAIR ATHLETIC SOCKS  
**FREE**  
WITH ALL SHOE PURCHASES

SK600 COOPER  
HELMET... reg. 28.50, special **\$18<sup>00</sup>**

Reduced to clear!  
SKATE BOARDS..... Regular to 29.95 each **\$12<sup>00</sup>**  
VARIETY OF CAPS..... Regular to 6.00 each **\$2<sup>00</sup>**  
ALL TENNIS RACKETS..... **40% OFF**

### CASUAL WEAR DEPARTMENT

- Ladies and Mens - Adidas & Harvey Woods  
CASUAL SHIRTS..... Reg. to 17.95 each **\$8<sup>00</sup>**
- Cooper, Adidas, Bauer  
Crested T-Shirts..... each **\$2<sup>00</sup>**
- Large selection of Polyester/Cotton  
Regular T-Shirts..... each **\$3<sup>00</sup>**
- Regular to 19.95  
Long Sleeve Shirts..... each **\$8<sup>00</sup>**
- Limited Selection  
JEANS & CORDS..... pair **\$10<sup>00</sup>**
- Long Sleeved Fleece Lined, with or without hood  
Casual Sweaters.... Reg. 16.95 each **\$12<sup>00</sup>**
- Excellent Line  
Jay Berma Sweaters.... **20% OFF**

### MANY OTHER SPECIALS

### BONUS DRAW ONE FREE WEEK TO THE PONTIAC HOCKEY SCHOOL

For some youngster with a purchase of Hockey Equipment valued at \$25.00 or more - (if already signed up, a weeks rebate allowed)

## Bryson Lions Club truck draw winner



Maurice Leroux pictured here with his son Patrick won the Bryson Lions 1978 Chevrolet Fleetside half ton truck, August 16th. EQUITY PHOTO

## Shawville notes

People attending the Havelin 60th wedding anniversary were their son Mosie Havelin, Thunder Bay, Ontario, Mr and Mrs George Jack, Lachine, Que., Miss Martha McLeod, Montreal, Mr and Mrs Duncan Ross, Valleyfield, Que., Mr and Mrs Robert Eon and Mr Matthew Eon and Miss Christence Eon of Oshawa, Ontario, Mr and Mrs Robert Russett and sons Bob and Steven, Mr Brent Russett, Miss Catherine Russett, Mr and Mrs Brian Trudeau and son Troy, and Mr and Mrs Fred Russett, of Aymer,

Quebec, also Mr and Mrs Brian Russett of Ottawa spent Sunday with Mr and Mrs R Havelin.

**JOHN NOLAN**  
Auctioneer  
Phone  
**432-2770**  
RR4, Renfrew, Ont.

**Auction Sales**  
Farm Machinery, Furniture, Antiques and Miscellaneous Items belonging to  
**Mr. & Mrs. Wesley Palmer**  
5 miles west of Shawville on Portage Road at Starke Corners  
**Saturday, Sept. 23rd**  
12:30 noon  
Household Furniture for  
**Mrs. Marjory Cliche**  
334 Morris St., Pembroke, Ont.  
**Monday, Sept. 25th**  
6:30 p.m.  
Auctioneer: REVEL T. STEWART  
RR5 Cobden, Ont. 613-646-7649

**OFFICE and SCHOOL EQUIPMENT and SUPPLIES**  
WE SPECIALIZE IN OFFICE MACHINES  
Sales - Service  
Rentals - Repairs  
AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES  
  
**Pontiac Printshop Ltd.**  
Centre St., Shawville  
**647-2204**

## Whelan seeks to keep Canfarm alive

Agriculture Minister Eugene Whelan said that his department is looking at alternatives for the continuation of CANFARM, a federally sponsored computerized farm records system that is named in current federal budget cuts. "Agriculture Canada is actively examining various alternatives to keep CANFARM in operation," Mr Whelan said. "CANFARM has developed from an experimental records system to a valuable farm management tool. We want to see its service continue for farmers in all provinces and that's why I've asked my departmental officials to study a number of possibilities that could keep it in operation." CANFARM is a joint federal-provincial-university program that offers a computerized farm record keeping service, farm management and planning systems, and data banks for use by farmers, policy makers and researchers. The federal government pays \$6 million a year for facilities and

headquarters staff at Guelph, Ont., while the provinces and universities contact and train farmers who use the system. "We're looking at several alternatives, including some that could lead to CANFARM's becoming self-supporting." "As soon as we have strong indications on the best route to follow, we will make that public. The main thing now is to identify the most promising alternative for preserving CANFARM programs to serve Canadian farmers," Mr Whelan said.

"We Buy All Class of Livestock"  
**HIGHEST PRICES PAID**  
**Dave R. Bennett**  
CATTLE BUYER  
Call Nellis Stewart 648-2861  
MY24BDEC20

**Dalton E. BRADLEY**  
AUCTIONEER  
You Name It - We'll Sell It!  
Free and Honest Appraisals  
**COMPLETE AUCTION SERVICE**  
R.R. No. 1,  
Carleton Place, Ontario K7C3P1  
Bus. 256-3410 - Res. 257-1936

**Auction Sale**  
Furniture, Antiques, Dishes, Linens and some small Farm Items  
at the home of  
**WILLARD GERVAIS**  
4 miles east of Westmeath, 2 miles west of Lapasse on County Rd. 12 on  
**Friday, September 29th**  
starting at 12:30 p.m.  
Auctioneer: JIM DICK  
RR2, Renfrew, Ont., Tel. 432-4716

**Livestock Sale**  
Why be fooled on weight quality or price, sell your cattle where several buyers are bidding on them rather than individual bidding at home that you are never really sure of, as it is the dollars in the end that count. Don't make that fast decision to sell now and be sorry later. Auction selling has proven that it determines the true market value of cattle more than any other form of selling. Licensed Bonded and Insured under the Livestock Community Sales act of Ontario for your protection ensures you the fairest marketing of all cattle in your area.  
**Wednesday 1:00 p.m.**  
**Galetta Livestock Sales**  
Trucking arranged 623-4467

## Business Directory

<p><b>PONTIAC ELECTRIC INC.</b> F. E. Lacourse, President <b>ELECTRICAL CONTRACTOR</b> Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.</p>	<p><b>GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.</b> NOTAIRE - NOTARY P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.</p>
<p><b>F.H. ROWAT</b> INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service including Life Insurance Phone: 458-2632, Quyon, Que. Res. 647-2851 Shawville, Que.</p>	<p><b>CHRIS MCCOLGAN</b> INSURANCE AGENCY LTD Fire - Auto - Life Phone: 458-2632, Quyon, Que. 455-2343, Toll Free from Ottawa-Hull</p>
<p><b>Dr. R. J. CHRETIEN</b> B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Closed Wednesday afternoons and Saturdays</p>	<p><b>INSURANCE</b> "Since 1929" <b>GORDON PAUL</b> INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville</p>
<p><b>McLEAN &amp; SLEVIN INSURANCE</b> FIRE - AUTO - LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821</p>	<p><b>ROMEO LEMAIRE</b> WOOD BURNING STOVES Fabricator &amp; Distributor of Wood-Burning Stoves Phone 683-2513 or 648-2894</p>
<p><b>THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.</b> Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415</p>	<p><b>PONTIAC PLUMBING &amp; HEATING INC.</b> Combination Wood &amp; Oil Burning Furnaces P.O. BOX 358 QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER</p>
<p><b>RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.</b> NOTARY 389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975</p>	<p><b>LEONA'S REPAIR SERVICE</b> Fridges, Stoves, Washers, Dryers, Freezers Small Appliance Repairs QUALIFIED TECHNICIAN - Phone 647-2929 10:00 a.m. to 5:00 p.m.</p>
<p><b>SEPTIC TANK</b> VACUUM PUMPING INSTALLATION and REPAIR CLARENCE BRETZLAFF LADYSMITH, QUE. 647-2172</p>	<p><b>ROBERT LEPINE</b> AUTO PARTS 24 HOUR TOWING Bryson, Que. 648-5589 We buy scrap cars and pay top dollar from 1972 and up.</p>
<p><b>DONALD LAVALLEE</b> BARRISTER and SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611</p>	<p><b>BER &amp; BER HOME LTD.</b> Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. "FREE ESTIMATES" Tel. 647-3411</p>
<p><b>D&amp;D AUTO WRECKERS</b> RR 4 Shawville, Que. 1-819-647-5413 24 HR TOWING SERVICE Late model cars bought for wrecking Derelict cars removed No Charge</p>	<p><b>C.K. STEEVES</b> BACH. ENG., O.E.O. PROFESSIONAL ENGINEER 260 Argue Crescent, Shawville, Que. Tel. 647-3779, 647-3423</p>
<p><b>GORDON'S CONSTRUCTION</b> Quyon, Que. Crushing Equipment &amp; Screening Clear Stone, Sand &amp; Gravel Snowplowing &amp; Equipment Rentals Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323</p>	<p><b>PONTIAC REFRIGERATION &amp; APPLIANCES SERVICE LTD.</b> Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec CLAYTON YOUNG Tel. 458-2879</p>
<p><b>PONTIAC PRINTSHOP LTD.</b> Fast Efficient Printing Service Office &amp; School Equipment &amp; Supplies Publishers of "THE EQUITY" Shawville, Que. Tel. 647-2204</p>	<p><b>CONNELLY &amp; KOSHY</b> CHARTERED ACCOUNTANTS 1489 Mervale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3 Tel. (613) 224-0212</p>

**PONTIAC COUNTY**

**NEW, ATTRACTIVE CAR MARKERS**

- Printed on durable 60 mil white plastic
- "Canada" symbol printed in red
- "Pontiac County" printed in black
- Plate is slotted for easy installation

available now at  
**Pontiac Printshop Ltd.**  
Shawville Phone 647-2204

# Bonnieshade Choice Elsie: EXCELLENT



First Prize Ayrshire Cow Five Years and over and winner of the Best Udder Class, Canadian National Exhibition, Toronto, 1978, for W R MacKechnie and Sons.

**MONUMENTS SINCE 1882**

**SMITH BROS GRANITE LTD**

OUR REPRESENTATIVE FOR SHAWVILLE and AREA

**LLOYD HODGINS**  
291 Main St., Shawville, Que.  
Phone: 647-3841 (Business)  
647-2465 (Home)

**NOTICE to Pontiac Farmers**

The Pontiac UPA Syndicate will hold a **General Meeting** in the **Shawville Community Centre** **28 Sept., 1978** 8:00 p.m. Plan to attend

**LEONA'S** is now **RE-OPENED** 647-2929

**HUNTERS**

Stay warm and dry in clothes that have been **CLEANED and WATER-PROOFED**

BRING IN YOUR HUNTING VESTS, JACKETS and SLEEPING BAGS TO BE CLEANED and WATER-PROOFED NOW.

*it's Fall* ..... TIME TO Let us Clean Your Winter Jackets, Suits, Overcoats and Dresses

**DO IT NOW!** Don't be caught short, bring your clothing to us for quick expert cleaning.

**PONTIAC CLEANERS**  
FREE PICK-UP and DELIVERY Tel. SHAWVILLE 647-2577 FREE PICK-UP and DELIVERY

**Attention Subscribers to THE EQUITY**

Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Old Address \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

New Address \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

**HOUSE OF Flowers**

We're on the move..... to serve you better

**NEW LOCATION**  
OPENING OCTOBER 3rd, 1978

**Hodgin's Shopping Plaza**  
Main Street, Shawville  
Silk Flowers for all occasions - Weddings a Specialty

ADDED TO OUR STOCK -  
**Fresh Cut Flowers & Potted Plants**

**FUNERAL TRIBUTES - Service 7 days a week**

master charge STORE: Tel. 647-3878  
After hours: Tel. 647-3207

CHARGEX VISA

LES MEUBLES TEL. 684-5391

**GLENWOOD FURNITURE LTD.**

GLENWOOD SHOPPING PLAZA  
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE FREE DELIVERY

★ **ONE LOW PRICE** GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE

★ **"BUDGET PLAN" ACCOUNT** ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW

★ **BEST VALUE MERCHANT** "MEUBLICATION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$15,000 DRAWING DECEMBER 1978. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

**Happy hunting is a serious thing.**

**Protect yourself and your friends.** Hunting is a serious and dangerous sport. No details should ever be overlooked. Sportsmen hunting in Québec parks, game reserves and ZEC must wear an orange jacket which is fluorescent and therefore easy to spot. As a careful hunter, you must know your weapons and how to use them safely. Be careful every time you handle them: in the house, when you clean them, on the road when you're travelling with them. And most importantly, when you're in the woods or any other hunting area:

**Always be careful and cautious.**

**Follow the basic rules.** Getting the most from hunting requires the following of simple and sensible rules: don't overload the boat. Always wear a life jacket. Respect the property of others. And always obey all hunting rules and regulations. To be up to date, consult the latest edition of "Hunting in Québec. Summary of regulations." A hunting license is no longer the only requirement to hunt in a ZEC. You must now be a member of a chartered or recognized group. You must hunt in groups of 2 or 3. And each group is allowed to bring back one animal - either a moose or a deer. Finally, you must register upon entering and leaving. Regulations remain unchanged when hunting in parks, reserves or on a purveyor's territory.

**Take careful aim... and happy hunting.**

**Faune Québec**

You can obtain a copy of "Hunting in Québec. Summary of regulations", a map of all ZEC areas and information about licensing at the Regional Office nearest you of the Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

<b>Lower Saint Lawrence/Gaspé Region</b> 137 Montau Street Rimouski, Québec G5L 1P4 Tel. 723-9264	<b>Québec Region</b> 55-20 de la Faune Street Charlesbourg, Québec G1G 5S5 Tel. 643-7253	<b>Eastern Township Region</b> 85 Holmes Street Sherbrooke, Québec J1E 1S1 Tel. 565-1997	<b>Outaouais Region</b> 13 Bureau Street Hull, Québec J8T 1V4 Tel. 771-3271	<b>Côte-Nord Region</b> 618 Laure Boulevard Capitale, Québec G4R 1Y6 Tel. 968-6775
<b>Saguenay/Lac St-Jean Region</b> 50 Harvey Boulevard Jonquière, Québec G7X 8L6 Tel. 547-9314	<b>Three Rivers Region</b> 223 des Forges Street Trois-Rivières, Québec G9A 2G7 Tel. 373-1364	<b>Montreal Region</b> 5075 Fullum Street Montreal, Québec H2M 2K3 Tel. 873-7071	<b>Abitibi/Témiscaming Region</b> 180 Robitaille Boulevard Noranda, Québec J9K 1N0 Tel. 762-6161	

## Bryson notes

Mr and Mrs Ivan Saunders spent last Friday visiting their daughter Karen in Montreal, the occasion being Karen's 18th birthday on September 8th.

Mr and Mrs Milton Wall and daughter Linda of Toronto spent the weekend visiting with his mother, Mrs Clarence Wall and visited with his father who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Bert Lafont and family of Douglas spent the weekend visiting Mr and Mrs Garry Romain, Monique, Susan and Paula.

Birthday wishes to Miss Karen Saunders and Master Arthur Durrell who had birthdays recently.

Mr and Mrs Kenneth Desabrais and daughters of Bancroft spent the weekend visiting with his parents Mr and Mrs Dolore Desabrais and family.

Recently visiting with Mrs Glen Saunders were her grandsons Mark and Patrick Saunders of Hanmer and Mr and Mrs Don Wood of Bridgewater.

Mrs Margaret Graham of Lucerne visited with Mr and Mrs Charles Routliffe, last weekend.

Birthday greetings to Mrs Verna Wall who is celebrating her birthday this week.

Visiting with Mr and Mrs Carl Nelson recently were their two grand daughters Miss Linda Orielly, Miss Lisa Orielly of New Richmond, Mrs Dave Still of Philadelphia, Mr and Mrs Charles Orielly of New Richmond, Mrs Nelson Mather, Mrs Hilmer Peterson and her sister Miss Ann Peterson of Winnipeg.

Mrs Jean Obyrne of Detroit has returned after spending sometime visiting with her sisters Mr and Mrs Joe Hamel, Mrs Doug Tait and Mr

**COLD WEATHER AHEAD**

**GET READY NOW!**

- COLEMAN OIL HEATERS
- WOOD BURNING SPACE HEATERS
- WOOD-OIL COMBINATION FURNACES
- WOOD FURNACES
- OIL FURNACES
- ELECTRIC FURNACES
- ELECTRIC BASEBOARD HEATERS
- BOX STOVES, FRANKLIN FIREPLACES
- FIREPLACE HEAT CIRCULATORS
- ALL TYPES OF INSULATION (Blower Available)
- FIRE BRICK, CHIMNEY BRICK
- CHIMNEY BLOCKS
- INSULATED CHIMNEY PIPES, STOVE PIPES
- CUSTOM MADE DUCT WORK
- ALUMINUM STORM DOORS and WINDOWS
- COMPLETE STOCK OF WEATHER STRIPPING & SEALANTS

See us for all your Fall and Winter Heating Supplies.

**H & S HOME SUPPLIES (Shawville)LTD.**

**WISEWAY HOME & BUILDING CENTRE**  
Hwy 148, Shawville, Que.  
Tel. 647-2277

# A LA PAGE

## Respecter la propriété privée

La politique d'accessibilité aux ressources fauniques mise de l'avant il y a quelques mois par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, prtmry à tout Québécois de se rendre sur des territoires publics jusque-là réservés à certains groupes d'utilisateurs.

A l'occasion de la saison de chasse, le ministère désire rappeler aux sportifs que ce principe d'accessibilité n'a rien changé aux droits des propriétaires.

Un terrain privé constitue le bien propre de la personne ou de l'organisme à qui il appartient et ce propriétaire jouit de l'exclusivité de l'occupation et de l'utilisation de ce territoire.

Le propriétaire d'une terre, d'un club établi sur un terrain privé, d'un terrain situé en bordure d'un lac, d'un chemin non public, etc., peut permettre ou interdire l'accès de sa propriété, comme cela a toujours été. C'est pourquoi il faut absolument obtenir la permission du propriétaire avant de s'engager sur son terrain, que ce soit pour y séjourner temporairement ou pour accéder à un territoire situé au-delà de la propriété.

Des règles de civisme.

Vous avez obtenu la permission du propriétaire? C'est bien. Cet accord ne vous permet cependant pas d'abuser de la propriété et d'en détériorer l'environnement.

Un principe fondamental prévaut en pareille circonstance: laisser les choses dans leur état original. On ne saurait trop insister sur des points qui ne constituent en fait que les manifestations du civisme le plus élémentaire. Stationner sans perturber ou empêcher la circulation sur la propriété.

## Le radio du Pontiac

Procès-verbal de la réunion du comité provisoire de La radio du Pontiac tenue le 30 août 1978 à la salle municipale de Fort Coulonge à 19h.

Présents: Mlle Nicole Brûlé, M Gilles Girard, M Jean Claude Gagnon, M André Bellerose, M Hector Soucie, M Elwood Francoeur. Absent M Serge Cardin (motivé). Invites: Mlle Solange Ladouceur, M Maurice Labelle, M Martin Bélanger, M Jerry Alary.

Adoption du procès-verbal du 16 août 1978. M Jean-Claude Gagnon propose l'acceptation du procès-verbal de la réunion du 16 août 1978. Appuyé par M Hector Soucie, accepté à l'unanimité.

Adoption de l'ordre du jour. M Jean-Claude Gagnon propose l'acceptation de l'ordre du jour. Appuyé par M Elwood Francoeur, accepté à l'unanimité.

Rapport d'activités: Le budget de Communications-Pontiac est rendu à terme. Afin que Communications-Pontiac puisse poursuivre ses opérations, une demande de l'ordre de \$15,000 a été acheminée à la direction générale de l'éducation des adultes. Nous aurons une confirmation à ce sujet la semaine prochaine.

Lettres aux députés: En guise d'information nous avons envoyé des extraits de procès-verbaux aux deux députés du comté. Vous trouverez en annexe les copies de ces lettres.

Lettre à Pierre Collette: Une lettre de félicitation a été adressée comme prévu à M Pierre Collette.

Etude de viabilité: M Gilles Girard propose que le C.S.R.O se charge de p réparer un fascicule afin de diffuser l'information relative à l'étude de viabilité, que le comité provisoire finalise son travail du côté programmation, financement et règlements de régie interne et que Communications-Pontiac se charge de préparer la demande au C.R.T.C. L'échéance pour la remise de ces travaux est fixée au 27 septembre 1978. Appuyé par M André Bellerose, accepté à l'unanimité.

Visite de sous-ministre des communications à Hull: L'ordre du jour pour cette rencontre était constitué des quatre points suivants:

Description du dossier.

Immobilisation: A ce sujet le comité provisoire de La radio du Pontiac inc., a interrogé M Pierre A Deschênes sur les politiques du ministère face aux frais d'immobilisation pour les radio communautaires. Le sous-ministre a répondu que la population devrait défrayer une partie des coûts d'immobilisation et ceci dans le but de démontrer son intérêt. Toutefois le sous-ministre a ajouté que La radio du Pontiac Inc ne devait pas obligatoirement avoir ces fonds en banque avant que le C.T. d'exécution soit acheminé au conseil du Trésor. La décision du conseil du Trésor sera aussi conditionnelle à l'obtention du permis du C.R.T.C.

Financement: Le comité provisoire de La radio du Pontiac Inc. annonce au sous-ministre que 50% des coûts d'opération annuels devraient être dispensés par l'état sinon La radio du Pontiac devra vendre de la commandite aux commerçants de l'Ontario vu le potentiel commercial limité du comté de Pontiac.

Le sous-ministre fut très compréhensif à l'égard de cette décision et il voit d'un bon oeil la possibilité de récupérer des capitaux versés du côté des commerçants de l'Ontario par la vente de publicité.

Aspect linguistique: Le comité provisoire de La radio du Pontiac inc., établi un partage de 52.5% (66 heures-semaine) à contenu francophone et 47.5 (60 heures-semaine) à contenu anglophone.

A ce sujet le sous-ministre nous a fait part de son désaccord. Après discussion entre les deux partis M Deschênes propose au comité de lui donner une réaction officielle du ministère vers le 15 septembre 1978.

Rapport des ateliers de travail: M Jean-Claude Gagnon propose que cet item soit reporté à la prochaine réunion. Appuyé par M Hector Soucie, Accepté à l'unanimité.

VARA: Rencontre avec M Thomas Lefebvre. M Gilles Girard propose qu'une rencontre soit organisée avec M Thomas Lefebvre afin que le comité provisoire expose au député fédéral ses intentions quant aux développements futurs du projet de radio. Appuyé par M Elwood Francoeur. Accepté à l'unanimité.

Formation de personnel à Jonquière. Un rapport détaillé sur les frais de séjour des stagiaires qui ont participé au cours de formation de personnel à Jonquière devra être présenté à la C.S.R.O.

Organismes volontaires d'éducation populaire. M Gilles Girard propose que La radio du Pontiac Inc participe au programme d'aide des organismes volontaires d'éducation populaires. Appuyé par M Jean-Claude Gagnon. Accepté à l'unanimité.

Incorporation. M Hector Soucie propose que l'incorporation tel que présentée par le requérant m Jean-Claude Gagnon soit acceptée. Appuyé par M Elwood Francoeur. Accepté à l'unanimité.

Prochaine réunion: La prochaine réunion aura lieu mercredi le 6 septembre 1978 à la salle municipale de Fort Coulonge à 19 h.

La séance est levée à 23 hrs.

Solange Ladouceur.

## Directeur du bureau régional Réunion des affaires culturelles de l'Outaouais

Le Ministre des Affaires culturelles, Monsieur Denis Vaugois, annonce la nomination de Monsieur Yvan Thériault au poste de directeur du bureau régional des Affaires culturelles de l'Outaouais.

Détenteur de baccalauréats en pédagogie, sciences politiques et sociologie, Monsieur Thériault fut successivement de 1967 à 1970, responsable des Ressources communautaires dans un organisme de service social et professeur de français. En 1970,

Sauvegarder l'état des clôtures et des bâtiments. Refermer soigneusement les barrières que l'on vous aurait permis d'ouvrir. Il arrive que ces terrains privés détiennent une vocation agricole. Attention alors aux cultures, attention aussi au bétail qui se trouve également chez lui ... Enfin, comme toujours, ramassez vos déchets et disposez-en le plus soigneusement possible, soit en les jetant dans un contenant destiné à cette fin ou encore en les rapportant avec vous.

Dans le cas où vous auriez obtenu la permission de chasser dans un boisé privé, assurez-vous de porter un dossard de couleur orange phosphorescent, sinon de vous vêtir de façon à être facilement visible et repérable.

### ATTENTION AUX AFFICHES PUBLIQUES

Les associations responsables de zones d'exploitation contrôlée (ZEC) et le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche ont beaucoup investi dans l'installation de panneaux de signalisation sur les territoires des ZEC, parcs, réserves, etc. On prie donc les chasseurs de ne pas utiliser comme cibles les affiches disposées un peu partout pour renseigner la population.

## Le comptoir restera ouvert

La Société d'aménagement de l'Outaouais annonce que son comptoir saisonnier de renseignements touristiques à Quyon demeurera ouvert pour la saison de la chasse, soit jusqu'au 8 novembre prochain.

Les comptoirs de renseignements touristiques ont pour fonction de fournir des renseignements aux touristes, voyageurs et chasseurs sur le secteur où ils sont situés, sur la région de l'Outaouais et sur le Québec en général.

On peut y obtenir, entre autres, les publications touristiques de la S.A.O., notamment la carte touristique de l'Outaouais et la dernière édition de la brochure des pourvoyeurs en chasse et pêche.

## Petites Annonces

La Corporation Municipale du Comté de Pontiac est à la recherche des services d'un inspecteur à temps partiel pour le Programme de Réparations aux Maisons mis sur pieds par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement Ce programme concerne les subventions pour les réparations aux maisons. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Préfet Cecil Vibert ou le Secrétaire-trésorier, Clifford Robillard. La date limite pour cette offre de services est le 5 octobre, 1978.

20S27

### MERCI

ROY — Les familles Roy et Lacroix remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Amedie Roy survenu à Fort Coulonge le 19 août 1978 leurs ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs bouquets spirituels messages de condoléances, services rendu à la maison visites ou assistances aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues ou autre sont priée de considérer ces remerciements comme personnels.

29182520

### CANADA

PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL NO. 555-02-000024-78 Cour Provinciale S.M.R. Du Quebec, demande -vs- Yvette Lance, défende. Le 5me jour de Octobre 1978, à 14:00 heures de l'après-midi, au Bryson en la cité et district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 téléviseur Admiral Couleur, 1 radio cassette, 2 tables de salon, 1 table à café et meubles meublants, le tout devant être vendu suivant la loi. Daté à Hull, ce 15 Septembre 1978.

Emile Sabourin Huissier

OS20

il entra au ministère des Affaires culturelles au bureau régional de l'Outaouais.

Promu en 1971 à titre d'adjoint au directeur du bureau régional de l'Estrie, il en devint directeur en 1974: poste qu'il occupa jusqu'à maintenant.

Depuis 1976, Monsieur Thériault est membre d'un comité interministériel sur l'artisanat. A ce titre, il a participé à une mission économique du gouvernement du Québec sur les métiers d'art en France et en Suède et il a collaboré à l'élaboration de la politique du ministère des Affaires culturelles concernant ce secteur.

A part ses occupations professionnelles, Monsieur Thériault a collaboré comme rédacteur à diverses revues. Par ailleurs, il a étudié et enseigné le tissage à temps partiel, a participé à des expositions de groupe et solo, en plus d'être membre de l'Association des artisans de ceinture flechée Inc.

Monsieur Thériault a été professeur en sociologie pour l'Université de Montréal et il complète présentement des études pour l'obtention d'une maîtrise en administration publique.

## Whelan souhaite que Canfarm survive

Le ministre de l'Agriculture, M Eugene Whelan, a déclaré aujourd'hui que son ministère étudie divers moyens de conserver CANFARM, service de comptabilité agricole informatisée subventionné par le fédéral, et qui figure au programme des restrictions budgétaires.

"Agriculture Canada scrute les diverses possibilités de maintenir ce service," affirme M Whelan.

CANFARM est un programme à collaboration fédérale-provinciale-universitaire offrant un service de comptabilité agricole informatisée, de gestion et de planification des exploitations agricoles, et de banques de données à l'intention des agriculteurs, des initiateurs de politiques et des chercheurs. Les installations et le personnel du bureau central de Guelph (Ont.) coûtent 6 millions de dollars par année au gouvernement fédéral, alors que les provinces et les universités s'occupent de la communication avec les abonnés et de leur formation.

### MUNICIPAL CORPORATION COUNTY OF PONTIAC CAMPBELL'S BAY, Que.

DES soumissions sont demandées pour fournir l'huile à chauffage pour l'Hôtel de Ville à Portage du Fort. Veuillez envoyer les soumissions avant le 10 septembre, 1978 à:

Clifford Robillard, Secrétaire trésorier, Corporation municipale du Village de Portage du Fort, C.P. 340, Campbell's Bay, P.Q. OS20

C Robillard, Secrétaire-trésorier, Comté de Pontiac. 20S27

### SOUSSIONS

La Municipalité de Litchfield demande des soumissions pour déblayer la neige et étendre du sable pour approximativement 25 milles sur les chemins de la municipalité pour la saison d'hiver 1978/79. Le prix devra inclure le coût pour livrer les clôtures pour la neige ainsi que des ramasser aux endroits demandés. Une liste de l'équipement nécessaire devra accompagner la soumission. Les soumissions doivent parvenir le bureau du soussigné avant le 28 septembre, 1978.

C. Robillard Secrétaire-trésorier Corporation municipale de Litchfield

Cette saison, comme dans le passé, nous vous demandons pour votre co-operation, pour établir un exécutif d'hockey mineur. Aussi, des entraîneurs, des chronometreurs et des marqueurs officiels des points de tous les niveaux sont en demande. Ceci est des manieres que vous pouvez aider.

Si le hockey mineur est a continué et à être profitable, restez-pas chez-nous et faire des critiques, sortir jeudi soir, le 21 sept 8:00 p.m., à la salle de l'église unit sous-soi à Shawville et participer pour offrir votre savoir et votre aide pour la saison qui vient.

## Après le théâtre... une tournée de film

Après avoir présenté cet été en Outaouais-Laurentides pas moins de 46 représentations de théâtre pour enfants jouées par le théâtre populaire régional et le Théâtre du Clin d'Oeil qui ont attiré quelque 2,968 spectateurs, la Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais-Laurentides offrira cet automne une tournée de film.

C'est en juin dernier que la B.C.P.O.L. faisait l'acquisition du film pour enfants-adolescents "La bande à la plume noire" (La guerre des gosses).

Ce film, qui est d'origine tchèque et qui a été produit en 1973 par Ota Koval, raconte l'histoire de deux bandes rivales de garçons qui, de concert avec leurs parents, vivent les cruels jours de la fin de la première guerre mondiale.

Ce film circulera dans une vingtaine de municipalités à faible densité de l'Outaouais et des Laurentides à compter du 5 octobre jusqu'au 29 octobre. C'est un projectionniste de la B.C.P.O.L. équipé du matériel nécessaire qui s'occupera de se rendre sur place pour projeter le film.

# Shawville Academy 1910



This photo is of the Elementary Grades at the Shawville Academy during the school year 1910. Photo by the late Harry Imison, Town Photographer for many years.

Corrections and additions would be much appreciated by Arthur W. Argue, Gloucester Apt. 21G, 770 Boylston Street, Boston, Mass. 02199, U.S.A.

Back row, left to right: Frank Finnigan, Ervin Hamilton, Riley Hodgins, Lee Hodgins, Charlie Donaldson, Arthur Turiff, Jim Prendgast, Bertal Stark, Fred Hodgins, ? Elliott ??, Hilliard Chisnell, ?, Rockcliff Findley. Second back row: Cecil Brownlee, Merideth Hodgins, Hollis Wainman, Edgar Hodgins, Florence Hodgins, Jimmie Black, Elwood Dale, Horace Rennie, Charlie Dagg, Jim McCuaig, ? Black, Cliff Hodgins, Mary McGuire. Third back row: Vivian Miller, Margery Hodgins, Edith Rennie, Florence Howard, Bill Gibson, Inez McGuire, Margurite Barnett, Lillian Hodgins, Bell ?? (Blackburn), Edith Smiley ??, Violet Possilewhite, Margery Hodgins, Cora Warren ?.

Third from front: Myrtle Dale, Kathleen Donaldson, Jonnie McGuire, Kennie Armstrong, Arthur Argue, Erskine Hodgins, Tina Latham, Pearl Blackwell, Avaline Findlay, Euela Turner, Ruby Eades, 1 Farrel ??, Second from front: Josephine Barnett, ? Latham, Leonard Wilkie, Eddie Alexander, Kermit Black, Wallace Blackwell, Georgina Wainman, Belle ?? Blackburn?, Irv Miller, Marguerite Hodgins, Eileen Hodgins. Front row: Theima Black, Bill McKinley, Freddie Hodgins, 1 Gode, Arnold Chisnell, Percy Wilkie, Daisy Caldwell, Sadie Rennie, Evelyn Howard, Grace Hamilton, Irene Black, John McKinley.

Compiled by Arthur W Argue, August 1978 (From memory).

## Waltham

Our Lady of Perpetual Help Waltham CWL Meeting

Nine members answered the roll call at the September meeting of the CWL held in the Church Hall on Tuesday, Sept 5. Mrs Shirley Lacroix chaired the meeting in the absence of the president.

Three cards of appreciation were received.

Tentative plans were discussed with regard to presentations to be made to H S Graduates. Plans were discussed for the Thanksgiving Mass. Parents will be called on to supervise the Youth Dances which take place periodically at the church hall.

Cancelled stamps will be

sent to the Missions by Mrs Rehel. A social hour followed the adjournment.

Congratulations to the four students of Waltham, Shirley Durocher, Joy Carroll, Matthew Boucher and Lester Lamarche who graduated from St Alphonse High School on Sunday, September 10th.

Congratulations to the Waltham Senior Men's Softball team on winning the Championship against Chapeau "Dirty Dozen" in the finals.

Mrs Gerard Labelle spent several days in Ottawa where she visited her father who is a patient in the Ottawa Civic Hospital.

Get well wishes to Mrs Roy

## Zion Lutheran Ladies Aid

by Augusta Krutz

The Zion Lutheran Ladies Aid held their September meeting at the home of Mr and Mrs Frank Rosinki in Ladysmith.

Rev Kappas opened the meeting with a prayer. Two hymns were sung. There were five members present and a few visitors.

Mrs Walter Yach welcomed everyone. The meeting was opened by the Secretary, Mrs Minnie Schrankler.

The minutes were approved as read.

The treasurer, Mrs Paul Bretzlaff gave her report which was also approved as read by Mrs W Yach.

The meeting was adjourned by Mrs Adolph Zimerling.

A delicious lunch was served by the ladies.

Robinson who is a patient in the Pembroke General Hospital.

Rev and Mrs Russel Leroy of Arnpiro were recent guests of Densil and Muriel LeRoy.

Mr and Mrs Fred Murray, Temagami, visited with the Len Dupuis and other friends recently.

Willie Nadeau of Shawville visited Mrs Helena Durocher during the past week.



Some people believe that it's good luck to wear a sweater inside out!

**GOODWILL**

USED CARS AND TRUCKS  
NO DOWN PAYMENT REQUIRED  
if you qualify

- Easy Financing
- Low Payments

ALL MAKES & MODELS  
Phone or see us anytime for a "Great Deal"

**PILON GARAGE INC.**  
Pontiac Buick GMC  
Campbell's Bay 648-2156

**LOUBERT PAVING**  
GATINEAU, QUE.

**FALL DISCOUNT PRICES**

Free Estimates - Work Guaranteed

- DRIVEWAYS
- BARN YARDS
- TRENCH SILOS
- PARKING LOTS • ETC.

Tel. 568-5444 (after hours 643-1377)

**NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY**

are taken by members of our staff.

For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

**Pontiac Printshop Ltd**  
Shawville, Quebec J0X 2Y0

**INSULATION**

DO IT YOURSELF AND SAVE!

Rent the **Overall Machine**  
the do-it-yourself applicator, from

**ROMULUS LASALLE**  
Calumet Island Tel. 648-2546

# THE '79 CATS NOW

If you've been waiting for the right time to buy a new Arctic Cat, the time is right. Now. Arctic's state of the art technology has earned Cat the reputation of being the one brand of snowmobile that all other brands compare themselves to.

And you're invited to compare. Compare performance in two versions of the '79 El Tigre. Compare the "Catillac" qualities of the '79 Pantera. Compare the punch and two-up riding comfort of Panther. Step into the 1980's and compare technology with the all new Trail Cat. Compare the economy and spirited ride of the Jag. Compare the price tag of the '79 Lynx.

Whatever you're looking for in price, performance, quality, dependability, handling, you name it, Cat's got it. And if you don't have it, you've waited long enough.

**YOU'VE WAITED LONG ENOUGH.**

*the Cat*

Monday-Friday  
8:00 a.m. - 9:00 p.m.  
8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Saturday  
8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Sunday  
12 noon to 5:00 p.m.

With each purchase of a 1979 Arctic Cat Snowmobile from Sept. 15 to Oct. 16/78 you will receive a cheque for **\$150.00** from Arctic Sports.

**CAMPBELL'S WELDING SERVICE**  
REG'D  
Wyman, Que. Tel. 647-5581

Also on display at -  
**A.D. McCREDIE & SONS, Shawville, Que. Tel. 647-2642**

**Smith & Bros. Ltd.**  
Campbell's Bay

**CLOSED FOR HARDWARE SHOW**

SEPTEMBER 25, 26 & 27

Do your own professional carpet cleaning and SAVE DOLLARS!

**CARPET STEAM CLEANER AVAILABLE FOR RENT**

AT **MURDOCK**  
CARPET AND DECOR

"One of the best known ways to clean quality carpets"

Phone 458-2172

**JOHN Mac GREGOR**  
Box 142 Beachburg, Ontario

- Pre-Cast Concrete Septic Tanks
- Steps, Railings and Porches
- Well Tile and Covers
- Septic Tank Pumping

ONE PIECE NO JOINT SEPTIC TANKS

Call 413-582-3459 Day or Evening

## Ameublement SOUCIE Furniture Enrg.

rue Principale FORT COULONGE Tel: 683-3482

vous invite invites you

**jeudi, 21 septembre, 1978** Thursday, September 21

**de 9h30 à 21 heures à** 9:30 a.m. to 9:00 p.m.

**LA GRANDE VENTE** for the

**D'OUVERTURE** GRAND OPENING

**de meubles et d'appareils** SALE

**Ménagers à ne pas manquer** of Furniture & Appliances

**En plus des nombreux speciaux** Don't miss it.

**vous économisez encore plus** See our many special plus

**avec l'abolition de la taxe** NO SALES TAX ON FURNITURE

**de vente sur les meubles.**

**APPAREILS G.E. - ADMIRAL APPLIANCES**

**MEUBLES**

**KROEHLER SAMPTON**

**FURNITURE**

**TÉLÉVISEURS ZENITH - ADMIRAL TELEVISION**

**STÉRÉO YORX**

**MATELAS et SOMMIER BOITE pour le foyer le chalet**

**MATTRESSES and BOX SPRINGS for the home and cottage**

# RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:  
5 cents per word - Minimum \$2.00 per ad  
Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.70

If ads are paid in advance, minimum is \$1.70  
Ads to be run until cancelled are \$2.00 weekly.  
EQUITY box numbers are 50 cents per week.  
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.

**CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY**

If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

**TELEPHONE 647-2204**

# CLASSIFIED ADS

**FOR SALE**  
MISCELLANEOUS

DAYMOND VINYL SIDING. All colors in stock. Gregg Kitchen Cabinets. Call Jack Pallen Enterprises Ltd., Building Supplies, Hwy 17, Haley Station, 432-3216. OTC

35 JOHNSTON OUTBOARD motor, electric start, and controls. Plywood boat. Keith Horner, 647-2419. OTC

FRENCH-ENGLISH Dictionaries are now in at the Pontiac Printshop. XTC

ONE D4D CATERPILLAR BULLDOZER. 1969 INTERNATIONAL LOG TRUCK with rack. 1969 SUNBEAM ARROW Station Wagon. J.A. MacGahern, 648-2103 till 5 pm, 648-2646 evenings. 2895783520

GREW Boat and trailer, 18 ft, 120 hp, in-board out board, Phone 648-2103 or 648-2646 after 5 pm. 2895783520

1975 EMPRESS MINI Motor Home, on a 1975 Dodge Chassis. Phone 648-2103 or 648-2646 after 5 pm. 2895783520

HONEY. Customers containers filled at our new honey house on 4th Concession Clarendon, 80 cents per pound. Containers should be clean and dry. Honey also available in 1, 2, 4 and 8 lb containers. Call for appointment 647-3631. 2898483520

SCUBA TANK, regulator and scuba back pack for sale. \$200.00, phone Heather 647-2204. XTC

16 inch hardwood, phone 647-2130. 2898383520

ONE FLATBED Branford Trailer 40 feet long with 3 sets of removal bunks, floor in good condition. Phone (613) 256-1041. OTC

STOVE WOOD for sale, maple and oak \$10 a cord, phone 453-4581. 2908882520

4 PAIR, double, Grey wool blankets, suitable for camp, phone 648-5652. 292078520

WINNEBAGO, 11 ft, Slide-in CAMPER with propane furnace, fridge, stove and oven; Sink, bathroom, wardrobe, new carpet, sleeps 4, four jacks, etc. Excellent condition. Phone 647-2625. X520

1974 TERRA JET A-1 condition, Hunter special. Phone 648-2273 2920828527

1978 HONDA Mini Trail 70 cc, Phone 648-2479 after 5 p.m. 291768520

KITCHEN set, table and 4 chairs, good condition, phone 458-2304. 290998520

AUTOMATIC washer and dryer, Ross Stewart, Calumet Island, 648-2403. 9518X520

GOALIE equipment for sale, Phone Mark - 647-2478. 9551X520

MACINTOSH APPLES for sale by the bushel, phone 647-3640 Hugh Horner. 2921482527

STRAWBERRY PLANTS for sale, Also Rabbits for sale, phone 453-4471. 9555X520

USED Cement steel, 1/2 inch rod, cut in 20 ft lengths, 648-5589. OTC

CAMPER, to fit three quarter ton truck, fully equipped, sleeps 4, would be ideal for hunting season. Best offer, phone 458-2945. 292108520

FINDLAY Condor Wood stove in good condition, phone 647-3445. 2916928527

16 ft Aluminum Crestliner boat and trailer, cantilever Hull, 2 sleeper seats, full canvas camper top, 1977, 55 h.p. Chrysler motor with electric start and power tilt and trim, phone 647-5856. 292118520

**FOR SALE**  
MISCELLANEOUS

EUROPEAN WOOD STOVES burners, cookers, airtight - Burns up to 16 hours unattended. For best price in Pontiac, write S.R.I. Ltd., Fort Coulonge. 94812X527

ELECTROLUX vacuum cleaner and shampoo, good condition, phone 684-8128, Aylmer, P.Q. 94842X520

SMALL electric organ, excellent condition, phone 647-2498. 2907082520

18 INCH Stove wood, dry hardwood, phone 647-3404. 94962X520

BROOKS oval free standing fireplace, floor polisher, 54 inch springs and mattress, automatic duplicator, Church benches, accept best offer. 647-3971, Lennis Zimmerling, Bristol, Que. OTC

ONE REMINGTON Game Master, Model 760 - 308 Pump Action Rifle, new condition. Complete with Bushnell 1.5 - 4 Power variable scope, Tel. 647-5569. 9579X520

BOYS SKATES, Bauer goalie, size 5, used one year. Regular skates, Bauer, size 3, phone 647-2595. 2920628527

**FOR SALE**  
FARM PRODUCE

BALED HAY, phone 458-2652. 2868858527

LUSKVILLE: Hwy 148, 100 round bales of mixed timothy, clover and alfalfa hay, phone 455-2572. 9455X3527

QUANTITY of threshed straw for sale, Stan Scott, Quyon, 458-2496. 2906982520

700 BALES STRAW, 300 bu. of oats, Phone 458-2118. 291148520

8 ACRES insulage Corn, Contact Carl Tubman, 647-3521 9572X520

STRAW for sale, Jean Marc Jean, Bryson, 647-5880. 9513X2527

**FOR SALE**  
LIVESTOCK

THREE Young goats, 2 males and one female, part nubian, phone 458-2819. OTC

1000 Live meat birds, 11 weeks old, 647-2672. 2907682520

YEAR OLD HENS, Buff Sex Link, live, good for laying or meat. Robert L Smart, Shawville, phone 647-3195. 95172X527

SHAVER STAR CROSS Pullets, phone 647-3494. 291918520

YOUNG PIGS, also 4 month old Yorkshire Boar Purebred. One Purebred Landrace Boar, 3 months old. Phone 432-6221 Renfrew, after 6 pm. 9580X520

FRESH and springing Purebred and grade Heifers, Hugh Hammond, 458-2235. 2720948011

**FREE**

FREE - Kittens, male or female, good mousers. Jeff Schultz, Old Bryson Road. XTC

FREE - 4 puppies, part Lab, phone 647-5551. 9564X520

**DIED**

ALEXANDER - T. Percy Alexander passed away August 25, 1978 in California, in his 81st year. Born in North Onslow, son of late Thomas Alexander and his wife Emma Smith. He was predeceased by his wife in March 1978. He leaves to mourn their loss, three sons, ten grandchildren. Also five brothers and five sisters. 9535X520

**FOR SALE**  
HOUSES

QUYON area, 3 bedroom bungalow on 4 acres lot - \$28,500. Phone 458-2327. OTC

THREE USED MOBILE HOMES. Also new mobile homes, 14 ft wide and doubles, with special price. Also bus camper, all equipped, sleeps 8 adults, Shuffle board, propane stove, propane furnaces, hot water tank, fire truck. Domaine des Marquis, Fort Coulonge, Phone 683-2790. OTC

HOUSE FOR SALE, on Dagg Street in Shawville, phone 647-2726 or 647-3894. 9363X4520

2 Storey house in Bryson, asking \$9000 or best offer. Anita Stewart, 648-2515. 2903583527

2 STOREY, 3 bedroom house, also garage and good garden, situated on John Dale Road, call 647-5955. 9565X2527

3 BEDROOM, brick bungalow, finished basement, 2 fireplaces, garage, on Rectory Rd., Shawville. For appointment call 647-2867 after 6 pm. 2921382527

**GENERAL TRUST**  
Shawville  
647-2466

299 VICTORIA - 3 bedroom home, excellent location - priced to sell - bought other home.

QUYON - 2 bedroom home, Basement partially finished, excellent location.

BRISTOL - 3 bedroom home ideally located on Ottawa River, finished basement, double garage.

QUYON - 4 bedroom brick custom built home overlooking the Ottawa River with Garage extra large lot, priced below market value.

NORWAY BAY - 2 bedroom cottage, close to beach.

CLARENDON ST 4 bedroom, 2 storey **SOLD**, facing town park.

CALUMET ROAD - Lot 66 ft x 200 ft.

OTTER LAKE - Grocery with license - showing good sales, includes 3 bedroom home on 5 acres.

PORTAGE DU FORT - 3 bedroom brick home on large lot. 6 inch studding in wall for extra insulation, very easily heated as hydro bills will prove. Excellent value.

LEACHFIELD LAKE - 100 acres on lake. Party subdivided. Good opportunity for investment.

BRISTOL - Older home with character. Handyman special.

NORWAY BAY - LOTS 100 ft x 100 ft in new subdivision.

For listings and appraisals call DON DODS, Office 647-2466, Res. 647-2620. O520

**FOR SALE**  
PROPERTY

PROPERTY FOR SALE - Two acre lot, 208 ft x appr 400 ft., 15 miles northwest Mt Ste Marie, 8 miles from Kazabazua Quebec, \$4,000. with \$400 down, \$400 annually, no interest. Phone Joey Peck, 467-5362. 2909638527

PROPERTY FOR SALE - Calumet Island, bush lot, 27 1/2 acres (plains) River frontage, Tel 1-819-643-1403. 95703X04

LOTS FOR SALE - Sub-divided lots in Shawville, phone 647-3778 after 6 pm. 2911982527

JUDD - Chris and Jeannie are proud to announce the arrival of Robin Earl on September 5, 1978 at Grace Hospital, A brother for Scott and Keena. Phone 432-2840 Open every evening and to 3 p.m. Saturdays. O520

**FOR SALE**  
CARS & TRUCKS

BRAND NEW HONDAS. 2 Door \$3999.00, Hatchback including radio \$4460.00, Station Wagon \$4880.00, PDI and Transportation included. HEALEY MOTORS LTD., Pembroke, Ont. 1-613-732-3673. OTC

1975 BUICK CENTURY, 2 door hardtop, 8 cylinder, phone 648-2103 or 648-2646 after 5 p.m. 2895783520

1970 METEOR Car, working good. May be seen at Connelly Apts on Lake St or call 647-5937 after 3 p.m. 28974832520

1976 DODGE VAN, side pipes, 2 roof vents, radial tires, fixed up inside. \$5500, Phone Joey Peck, 467-5362. 38527

1975 CHEVROLET \$2200.00 1977 PLYMOUTH Grand Fury \$2700.00. 1976 DODGE MONACO \$2500. 1974 CHEV \$1200. PHONE 648-2788. 2907828520

1970 DUSTER, 2 door, 6 cylinder, automatic, phone 647-5468. 2909082520

1968 INTERNATIONAL Standard asking \$150. 1969 FORD FALCON WAGON - asking \$350. Call 647-3144. 9490X2520

1968 FORD FALCON, 2 door, 6 cys., automatic, \$350.00 or best offer, phone 647-3493. 9507X2520

1975 DODGE CHARGER, 20000 miles, never driven in winter, phone 647-3986. 2917928527

1965 FORD ECONOLINE VAN, good for hunting and camping, to sell as is. Phone Bob 648-2375 Bryson. 2910482527

WILSON'S CAR SALES OF RENFREW LTD 1978 DATSUN, front wheel drive, hatchback, red, 5 speeds trans. AM-FM radio, excellent mileage. 1976 CHEVELLE MALIBOO Classic, 4 dr sedan, silver with ps-pb, automatic, radio, low mileage. 1976 PONTIAC VENTURA, silver 2 dr., hardtop, 6 cylinder, ps, pb, automatic, radio. 1976 PLYMOUTH Volare Roadrunner, blue metallic, with white Landow roof, Roadrunner package, ps, pb, automatic, radio, radial tires, twin remote mirrors, road wheels, bucket seats with console. 1976 TOYOTA COROLLA FR5, white, priced to go. 1974 AND 1975 (one of each) DATSUN pickup, excellent condition. 1973 DATSUN 1200, standard trans., priced to go. 1973 PONTIAC ASTRA, hatchback, automatic, only \$595. 1971 DATSUN 510, 2 dr sedan, automatic, only \$595. PHONE 432-2840

1978 DATSUN, front wheel drive, hatchback, red, 5 speeds trans. AM-FM radio, excellent mileage. 1976 CHEVELLE MALIBOO Classic, 4 dr sedan, silver with ps-pb, automatic, radio, low mileage. 1976 PONTIAC VENTURA, silver 2 dr., hardtop, 6 cylinder, ps, pb, automatic, radio. 1976 PLYMOUTH Volare Roadrunner, blue metallic, with white Landow roof, Roadrunner package, ps, pb, automatic, radio, radial tires, twin remote mirrors, road wheels, bucket seats with console. 1976 TOYOTA COROLLA FR5, white, priced to go. 1974 AND 1975 (one of each) DATSUN pickup, excellent condition. 1973 DATSUN 1200, standard trans., priced to go. 1973 PONTIAC ASTRA, hatchback, automatic, only \$595. 1971 DATSUN 510, 2 dr sedan, automatic, only \$595. PHONE 432-2840

WILSON'S TRAILER SALES OF RENFREW ONLY 8 1978. PROWLERS left 2-19E models, 2-20J models 1-23S Model, 2 25Y Models, 1 24 ft fifth wheel. Tremendous savings on these remaining models. The 79 Prowlers are now arriving, so hurry! hurry! hurry!

1- used 1970 - 17 ft Travel Air, in excellent condition 1- 1972 Coronation hard top, sleeps 6, well equipped, priced to go. 1- 1974 - 17 ft Prowler, like new, fully equipped, an excellent buy. 1- 1974 - 18 ft, Sun Camper, hard top. This one must be seen, has 3 way fridge, 3 burner stove with oven, furnace, Tandem axles, sleeps 8, has vinyl instead of canvas. Phone 432-2840 Open every evening and to 3 p.m. Saturdays. O520

**FOR SALE**  
CARS & TRUCKS

TRUCK FOR SALE - Like new - 1977 International 1700 series, 15 ft flat bottom dump. No side racks, single axle, 1020 tires, Phone 647-2814 business, 647-3818 home. 2920184011

1971 FORD Half ton V8 automatic 1957 CHEV Half ton 350 automatic. Weekdays 7-9 pm 647-2367. 2921228527

1970 CHEV Half Ton Truck, 292 engine, 6 cylinder, rear posi-traction axle, very good condition. \$975.00, phone 648-2502. 291718520

1972 FORD Half ton truck - 1968 CHEV 1 1/2 ton, dual wheels, new body and paint job. 1967 - 700 FORD with dump 1964 STUDEBAKER Half ton truck, running condition. Phone 647-3914. 2918128527

1967 - 700 FORD with dump 1964 STUDEBAKER Half ton truck, running condition. Phone 647-3914. 2918128527

**FOR SALE**  
FARM EQUIPMENT

COMPLETE 276 DION Corn cutter and Case corn blower with 35 ft - \$475. Massey Harris No 68, 3 pt hitch, 12 ft disc \$525. Phone 648-2788. 2907828520

MASSEY HARRIS farm tractor with 6 cylinder Chrysler Industrial motor, Phone 453-4581 after 6 pm. 2908882520

1 Row INTERNATIONAL Corn Harvester Dion forage blower, belt driven. 3 furrow hydraulic INTERNATIONAL plow with 11 inch bottoms. 4 furrow trip beam hydraulic FORD plow with 12 inch bottoms. Phone 647-3165. 2920328527

2 SCORE PLOUGH \$200.00 and a walking plough, best offer. Phone 647-2413. 2915982527

ONE NEW HOLLAND PTO BALER with baler thrower, good condition, asking \$1000, phone 1-613-746-9409 weekdays, 647-3639 weekends. 2916182527

ONE NEW HOLLAND PTO BALER with baler thrower, good condition, asking \$1000, phone 1-613-746-9409 weekdays, 647-3639 weekends. 2916182527

SHAWVILLE CONSTRUCTION - Vinyl, aluminum siding, storm windows and door renovations For free estimates call 613-646-2471 collect or 647-2130 Jim Baas, Box 486, Shawville, Quebec. OTC

BROADLOOM CARPETS - Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St., N., Renfrew, Phone 432-8111 Collect. otc

THE BEST THINGS IN LIFE ARE EXPENSIVE! A second income can help you get the best for your family. Call Local Amway Distributor for details, phone Aylmer 684-0692 after 6 P.M. Ask for Carolyn. OTC

ROOM AND BOARD - Room and Board for two senior citizens, preferably men Phone 647-2994. 29068520

REGISTRATION for piano lessons, Sept. 13 - 21st., please call Bristol, phone 647-5440. 2904428520

RURAL CRAFTS Handpainted furniture and folk toys for children candles small and tall pottery of all kinds patchwork crochet and houseplants

OPEN EVERY FRIDAY and SATURDAY 10 a.m. until 5 p.m. Lang Street, Shawville

FOR SALE BUSINESS On Front Street, Campbell's Bay, Phone 648-2277 or 648-5518. OTC

BUSINESS FOR SALE - General Store for sale, due to illness. For information phone 1-819-647-3885. 89778520

FOR SALE BUSINESS

FOR SALE BUSINESS

FOR SALE BUSINESS

FOR SALE BUSINESS

**COMING EVENTS**

THURSDAY, SEPTEMBER 21 - Yearly elections for the Campbell's Bay Recreation Assoc. to be held at the Community Hall at 8 o'clock. Please attend. 2899228520

THURSDAY, SEPTEMBER 21 - Shawville and District Snowmobile Club meeting will be held in the Fire Hall at 8:15. Everyone interested in snowmobiling please attend. 291658520

FRIDAY, SEPTEMBER 22 - Shawville Chapter 5 O.E.S. will hold a bake sale in McRedie's showroom from 12 noon to 4 pm. Your patronage will be appreciated. 2909728520

FRIDAY, SEPTEMBER 22 - At 12:30 p.m. Auction Sale of a good line of farm machinery and small farm items and some furniture at the farm of Ronald Ladouceur 5 mi. north of Fort Coulonge on Schutt Road. Auct. Jim Dick. RR2 Renfrew, 432-4716. 289908520

FRI & SAT, SEPTEMBER 22 & 23 - Rummage Sale at Parish Center (convent) Campbell's Bay, P.Q. from 10 am - 4 pm. Everyone welcome. 9544X520

SATURDAY, SEPTEMBER 23 - L.O.B.A. 836 will hold a bake and garage sale at Norval McNeill's from 10 to 4 - refreshments. 9568X520

SUNDAY, SEPTEMBER 24 - Shooting Match 2 miles North of Low, Quebec, on Mahon's Farm, hwy 105. Categories 20-25 yds, 200 yds, scope, trap 6 yds, prizes - turkeys, chickens and cash. Sponsored by the Low Lions Club. 2905228520

TUESDAY, SEPTEMBER 26 - The regular monthly meeting of the Shawville & District Senior Citizens Drop in Centre in the Masonic Hall, Main Street, Shawville, at 2 p.m. A pot luck supper will be served following the meeting. 9575X520

SATURDAY, SEPTEMBER 30 - 25th Anniversary party in honour of Mr and Mrs Frank Wiggins at the Beach Barn, Quyon at 8 o'clock. Everyone welcome. 9483X527

THURS & FRI, OCTOBER 5 & 6 - The Shawville United Church Women will hold their annual Fall Rummage Sale on Thursday, Oct 5 and Friday Oct 6, from 10 am to 5 pm, both days. Everyone welcome. 9503X2520

SUNDAY, OCTOBER 22 - At 12 noon, TURKEY SHOOT at Danford Lake Rod & Gun Club. Running Deer - Turkey Trophy. Special class - levers, pumps and automatics. 200 yds - scope, 100 yds Open Sights and Peep Sights. Limits - rifles 10 1/2 pound max. - Scopes 6 power max. 292158520

THURS & FRI, OCTOBER 5 & 6 - The Shawville United Church Women will hold their annual Fall Rummage Sale on Thursday, Oct 5 and Friday Oct 6, from 10 am to 5 pm, both days. Everyone welcome. 9503X2520

SUNDAY, OCTOBER 22 - At 12 noon, TURKEY SHOOT at Danford Lake Rod & Gun Club. Running Deer - Turkey Trophy. Special class - levers, pumps and automatics. 200 yds - scope, 100 yds Open Sights and Peep Sights. Limits - rifles 10 1/2 pound max. - Scopes 6 power max. 292158520

THURS & FRI, OCTOBER 5 & 6 - The Shawville United Church Women will hold their annual Fall Rummage Sale on Thursday, Oct 5 and Friday Oct 6, from 10 am to 5 pm, both days. Everyone welcome. 9503X2520

SUNDAY, OCTOBER 22 - At 12 noon, TURKEY SHOOT at Danford Lake Rod & Gun Club. Running Deer - Turkey Trophy. Special class - levers, pumps and automatics. 200 yds - scope, 100 yds Open Sights and Peep Sights. Limits - rifles 10 1/2 pound max. - Scopes 6 power max. 292158520

THURS & FRI, OCTOBER 5 & 6 - The Shawville United Church Women will hold their annual Fall Rummage Sale on Thursday, Oct 5 and Friday Oct 6, from 10 am to 5 pm, both days. Everyone welcome. 9503X2520

SUNDAY, OCTOBER 22 - At 12 noon, TURKEY SHOOT at Danford Lake Rod & Gun Club. Running Deer - Turkey Trophy. Special class - levers, pumps and automatics. 200 yds - scope, 100 yds Open Sights and Peep Sights. Limits - rifles 10 1/2 pound max. - Scopes 6 power max. 292158520

# CLASSIFIED ADS

## IN MEMORY

**BRANDUM** — In fond memory of Margaret Brandum (Nanny) who passed away suddenly July 16th, 1977.

To a beautiful life came a sudden end. She died as she lived, everyone's friend. Always thoughtful, loving and kind. What wonderful memories she left behind. Treasure her Lord in your garden of rest, For Nanny in our world was one of the best.

Fondly remembered, The Hynes family. 291778520

**RILEY** — In loving memory of my parents Florence and Martin Riley who passed away September 1959 and September 1974 respectively. It cannot be, for works of God Are wrought for nobler ends And those away continue on In the hearts of kin and friends.

Kaye and Johnnie 291688520

**ROONEY** — In loving memory of Lornie, our beloved son, who went to be with the Lord, September 22, 1977.

He bade no one his last farewell He said goodbye to none. The heavenly gates were opened

A loving voice said, Come. We often sit and think of him The things he used to say We wonder why he had to die Without a chance to say Goodbye.

Altho we smile and make no fuss No one misses him more than us.

And when old times we oft recall That's when we miss him Most of all.

Always loved and remembered by Mom and Dad. 9531X520

**ROONEY** — In loving memory of a dear brother Lornie who passed away September 22, 1977.

Our family circle has been broken A link gone from our chain But though we've parted for awhile

We know we'll meet again. Someday, we know not when We shall meet in a better land Never to part again.

Too dearly loved to be forgotten, sister and brother-in-law, Minard and Gladys. 9531X520

**YOUNG** — In loving memory of a dear Dad and grandpa, Bay Young, who passed away September 18, 1971.

Always remembered and missed, Mona, Laurie, Donna, Dale and Chris. 291008520

## ENGAGED

**REBERTZ — BRETZLAFF** Mr and Mrs Mervin Rebertz are pleased to announce the engagement of their daughter Catherine to Douglas Bretzlaff, son of Mr and Mrs Hilger Bretzlaff. Wedding to take place in the near future. 291018520

**HAVEJIN** — We want to thank all our friends and neighbours for their lovely cards and gifts, also to thank our family for giving us such a lovely surprise on our 60th wedding anniversary. It will long be remembered by both of us. Robert and Jessie Havelin 9536X520

**McCAFFREY** — We wish to express our sincere thanks and appreciation to all who expressed their words of sympathy, bought Mass cards, floral donations, donations to hospital, and all who worked and sent food to the house and church. Special thanks to Father Costello, W.J. Hayes and Son, St Edward's choir and pallbearers. Dannie McCaffrey, Tommy, Mary and Donna Smith. 9521X520

**THE DIRECTORS** of the County of Pontiac Agricultural Society, Division A, wish to thank everyone who helped in any way to make Shawville Fair such a success. Your co-operation and help is greatly appreciated. Everett McDowell Sec., Phillip Thompson, Pres.

**THE DIRECTORS** of the County of Pontiac Agricultural Society, Division A, wish to thank anyone who helped in any way to control the fire which occurred at the Main Building at the Shawville Fair grounds during Shawville Fair. Only for the efficient manner and the speed to which everyone responded, this fire could have been disastrous, not only to the fair buildings but to the houses close by. Thank you one and all. Everett McDowell, Sec., Phillip Thompson, President. 292048520

**TURCOTTE** — I want to express my thanks to Dr E Potvin, the nurses and aides, on the 2nd floor, and for the visits from clergy and my friends and family. Also the lovely cards, gifts and flowers received while I was in hospital. Mrs Ebert Turcotte. 9549X520

**WALLS** — A hearty thank you to everyone who visited, sent cards, gifts, fruit and lovely flowers. To Dr Potvin, Dr Margo Morissette, the O.R. staff also all staff from first floor for their excellent care. Special thanks to all clergy for visits and prayers and to all who visited in my home on my return from hospital. Hiram Walls 9546X520

Howard and Ginette Armitage and Shawna spent the weekend at their cottage at the Ragged Chute. Dick Dumas celebrated his birthday this past week. Louisa Dumas, his sister had a lovely dinner and a cake to celebrate his birthday. Happy birthday Dicky. Happy anniversary to Dick and Marcella Dumas who have an anniversary on September 22nd. Mrs Viola Duggan and Mrs Don Kearns are leaving for a holiday early in October. Hope you have a good time.

## HELP WANTED

**HOUSEKEEPER-babysitter**, two children (one-half-days) 5 day live in. Salary negotiable. Phone 1-613-722-9800 or write Gayle Hines 612 Golden Ave., Ottawa K2A2G1. 94682X520

The Municipal Corporation of the County of Pontiac requires the services of a part-time inspector for the R.A.P. Program through Central Housing and Mortgage Corporation. This program is in regards to grants for repairs to homes. For further information, contact Warden Cecil Vibert or Secretary Treasurer, Clifford Robillard. The closing date for this offer of services will be October 5, 1978. 20527

**ENERGETIC** Person to do light housework, cooking and care for two children, ages 1 1/2 and 3 1/2. Full time or live in for approximately 4 weeks. 647-5485. 291738520

**EXPERIENCED** Man for dairy farm, must be good with machinery. Hugh Hammond, phone 458-2235. 2920928527

## HELP WANTED

**WANTED TO BUY** CASH CASH I We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont., (Gulf) 1-613-687-2252. 0TC

**WANTED TO BUY** — 200 Bales of well saved hay for horses. Phone Charlie Dickson, 647-2204. 3X520

**BOOKS** Bibles, dictionaries, texts, novels, travel books, animal stories, large selections for children, classics, large volumes for special gifts, every category in FRENCH and ENGLISH. Come in and browse to your heart's content with NO OBLIGATION TO BUY. Teachers and librarians welcome. PONTIAC PRINTSHOP LTD. Shawville - 647-2204

## WANTED TO BUY

**CASH CASH I** We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont., (Gulf) 1-613-687-2252. 0TC

**ELECTRIC** Stove, 4 burners, Must be in good working condition, Call Jack, 647-5485. 291738520

**WANTED TO BUY** — 200 Bales of well saved hay for horses. Phone Charlie Dickson, 647-2204. 3X520

**Wanted To Buy** Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desobrais, 458-2268 or 458-2496.

**EQUITY CLASSIFIED ADS GET RESULTS**

## WORK WANTED

**SEAMSTRESS** with experience dressmaking, drapery and repairs, etc. Phone 648-2881, Joanne Corriveau, Campbell's Bay. 9364X4520

**ANYONE** wanting their septic tanks pumped, call Alex Rutledge, Charteris, phone 647-2140. 2887584527

**MOE'S JANITORIAL** Services, walls, floors and window washing, painting and basement cleaning. Also odd jobs around the house, Grand Calumet Island, 648-2863. 2912048011

**HOUSEHOLD RENOVATION and REPAIR WORK** Doug Corrigan 647-3283 MY100TC

RECEPTION in honour of the 35th Anniversary of Mr. and Mrs. Pierre Corriveau Saturday, September 23rd, 1978 3R Hotel, Bryson, Que. 8:30 p.m. Everyone Welcome

**PONTIAC PROPANE SALES and SERVICE** We Deliver 647-3547 We Deliver RR1, Bristol, P.Q.

**TENDERS** Tenders wanted for Snow Plowing 53.98 Kilometers of roads in the Municipality of Allumette Island East. Tenders will be opened October 3rd, 1978. Lowest tender not necessarily accepted. Secretary-Treasurer Allumette Island East RR4, Chapeau, Que.

**TENDERS** The Municipality of Litchfield requests tenders for snow plowing and sanding approximately 25 miles of municipal road for the 1978-79 winter season. The price quoted will include the cost of delivering to the required places the snow fences and picking up the same. List of equipment to be used must accompany the tenders. Tenders to be in the undersigned's Office on or before September 28, 1978. C. Robillard Secretary Treasurer Municipal Corporation of Litchfield.

I will be in Shawville to conduct **EYES and VISION EXAMINATION** ON SEPTEMBER THE 23rd, 1978 DR. L.M. BOURGOIN, Ph.D., O.D. Ophthalmologist - Vision Specialist Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry Contact - Pontiac Hotel SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

**SECRETARY-TREASURER WANTED** Applications are hereby called by the municipality of the united townships of Leslie Clapham & Huddersfield for a bilingual secretary-treasurer to take over the secretary's office. The applicants must state his or her qualifications and salary expected, the applications will be received by the municipality or T. Richard until 6:00 p.m. September 30th, 1978. Envelopes marked application. Lowest or any application will not necessarily be accepted. The council of the united townships Leslie Clapham & Huddersfield T. Richard Sec. Tres.

**Richard Verreault C.D.C. The Chiropractor** Come to see me about your health problems. Find out how great chiropractic is. Tuesday - 3 p.m. to 7 p.m. Saturday - 9 a.m. to noon 314 Main Street, Shawville Tel. 647-2939 NO APPOINTMENT NEEDED

**Thank You** The executive of the Shawville 4-H Club would like to congratulate the people on the manner in which they received our Welsh guests in their homes. Their two week visit was very successful and enjoyed by everyone. Thanks are owed to the many individuals, clubs and municipalities who opened their doors in welcome and assisted in giving our guests the opportunity to experience rural Canadian life. The boys and girls of our club took on this very ambitious project without promised financial support. Seeing their effort, the people of our community have given the support necessary to make it a great success. Thanks to all who made it possible!

**Pontiac County Church Services Week of September 15, 1978**

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

**ANGLICAN CHURCH OF CANADA Parish of Clarendon** Rector the Rev. Harry Bowkett

Lay Readers P. McCord, K. Munro  
Sunday Sept. 24 9:30 a.m. Morning Prayer  
St. Paul's Shawville  
Wed. 8:30 a.m. Bible Study  
Thurs. 9:30 a.m. Holy Communion  
Sunday, Sept. 24 9:45 a.m. Sunday School  
11:00 a.m. Morning Prayer  
7:30 p.m. Evening Prayer  
St. John's Moorhead  
Sun. Oct. 2 2:30 p.m. Holy Communion

**The Anglican Parish of Campbell's Bay**  
The Rev. J. Stevenson, Pastor  
Tel. 648-5682 or 453-2562 or 453-2874 or 453-4551  
St. James' Church, Otter Lake  
Sunday 9:00 a.m. Holy Eucharist  
St. George's Campbell's Bay  
10:30 a.m. Worship with United Church  
St. George's Church, Portage du Fort  
7:00 p.m. Thursday Church School  
12:00 Noon, Sunday Holy Eucharist

**Parish of Quyon** Rev. John G. Hilton 458-2117  
Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol  
St. Georges Thorne 8:00 p.m. Sat. E.P.  
St. Matthews Charteris 9:00 a.m. H.E.  
St. Thomas Bristol 7:30 p.m. E.P.  
St. Johns Quyon 11:00 a.m. H.E.  
St. Lukes Eardley 10:00 a.m. K. Musgrove

**BAPTIST CHURCH Otter Lake**  
Mr. Bill Bresnahan (presiding)  
10:30 a.m. Service and Sunday School  
**Church of the Living God**  
Wednesday night Prayer Meeting 7:30 p.m.  
Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos  
Sunday School 10:00 a.m. at James Crawford's RR3, Campbell's Bay

**FREE METHODIST CHURCH Campbell's Bay**  
Rev. Maurice R. Vannest  
9:45 Sun. School - All ages  
11 A.M. Morning Worship  
7 P.M. Evening Worship  
Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

**JEHOVAH'S WITNESSES Kingdom Hall, Shawville**  
Ernest Sewell presiding  
10 a.m. Public Discourse  
11 a.m. Watchtower Study  
Tuesday 7:30 p.m. Book Study  
Thursday 7:30 p.m. Ministry School  
8:30 p.m. Service

**LUTHERAN CHURCH Thorne**  
Rev. C. Kappes  
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

**PENTECOSTAL ASSEMBLIES Bethel Tabernacle, Shawville**  
Rev. O. A. White  
9:45 a.m. Family Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Gospel Service  
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

**Bristol Ridge**  
Rev. David Purdie  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

**PRESBYTERIAN Fort Coulonge**  
The Rev. William English is taking the place of Rev. T.A. Pollock for the month of July.  
**Bristol**  
Rev. T. A. Pollock  
9:30 a.m. Worship and Sunday School

**ROMAN CATHOLIC St. Edward's Parish, Bristol Mines**  
Rev. M. R. Costello  
Hours of Mass  
Saturday 7:30 p.m.  
Sunday 9:00 a.m. & 10:30 a.m.  
**Immaculate Conception, Bryson**  
Father Pelletier  
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.  
**St. John the Evangelist, Campbell's Bay**  
Rev. Father McElligott  
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.  
**St. Charles Borromeo, Otter Lake**  
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.  
**St. James Parish, Portage du Fort**  
Rev. Ethier  
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.  
**St. Mary's Parish, Quyon**  
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

**STANDARD CHURCH Shawville**  
Pastor: Rev. Floyd R.J. Druce  
Sunday School 10:00 a.m.  
Morning Worship 11:00 a.m.  
Evening Worship 7:30 p.m.  
Wednesdays Prayer & Bible Study 8 p.m.

**UNITED CHURCH OF CANADA Shawville**  
Rev. Owen MacPherson Tel. 647-2764  
Sunday School 10 a.m.  
Morning Worship 11 a.m.  
Explorers Wednesday 7 p.m.

**Campbell's Bay**  
Mrs. Owen McPherson  
Joint services with St. George's Anglican Church - using alternate places of worship, as announced

**Bristol Charge**  
Rev. Ed McCoig  
9:30 a.m. St. Andrew's Knox  
11:00 a.m. Stark's Corners

**Quyon Charge**  
Rev. Frank Bailey  
9:30 a.m. Morning Worship Zion-Eardley  
11 A.M. Quyon morning worship

**UNITED PENTECOSTAL CHURCH Murrell's Centre**  
Rev. Ballard  
7:30 p.m. Evangelistic Service  
Wednesday 8 p.m. Bible Study  
Friday 8 p.m. Prayer Service

**Little Stone Church, Portage du Fort**  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship

**Church of the Living God**  
Rev. Rhea Rivest  
7:30 p.m. Service at Duclos  
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

**WESLEYAN Shawville**  
Rev. S. Allan Summers  
9:45A.M. Sunday School  
11A.M. Morning Worship  
7:30 Evening Worship  
CYC 3:30 p.m. Thursday  
Friday 7:45 P.M. Young People's

**Waltham & Campbell's Bay**  
Jack Warder, minister  
Sunday School Waltham 10 a.m.  
Campbell's Bay 6 p.m.  
Worship Service  
Waltham 11 a.m.  
Campbell's Bay 7 p.m.  
Prayer Meeting  
Campbell's Bay Tuesday 7:30 p.m.  
Waltham Wednesday 7:00 p.m.  
Teen Time  
Waltham Friday 7 p.m.  
Campbell's Bay to be announced weekly

**Weirstead**  
On Sept 12th Earl and Mildred Queale spent a pleasant evening in Renfrew celebrating their 27th wedding anniversary. On Wednesday evening Earl, Mildred, Donna, Carol and Clifton were invited to Garry and Clare Queale's in Aylmer. Thence, they were taken to the Rose Bowl in Ottawa for a dinner in their honour. There, they were joined by the other members of the family namely Karen Plunkett Steve and Beth Bradshaw, Glenda Queale and friend Bob Covell. Afterwards, everyone was invited to the home of Karen and Daly Plunkett to see the wedding gifts and their home. Karen and Daly were married August 26th.

**MONUMENTS**  
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES  
**Geo. H. Froats & Sons Ltd.**  
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario  
Telephone 432-4224



# BARGAIN HUNTERS



McCormicks <b>Soda Biscuits</b> 1 lb <b>.79</b>	Top Valu <b>Fruit Cocktail</b> 19oz <b>.59</b>	Top Valu Stems & Pieces <b>Mushrooms</b> 10oz <b>.59</b>	Golden Seal <b>Broken Shrimp</b> 4oz <b>.99</b>	Royale <b>Luncheon Meat</b> 12oz <b>.99</b>	Powdered Detergent <b>Surf</b> 6 litre <b>1.99</b>
Ben Hur <b>Ketchup</b> 20oz <b>.69</b>	Top Valu <b>Vegetable Oil</b> 32oz <b>1.29</b>	Nescafe <b>Instant Coffee</b> 10oz <b>5.29</b>	E.D. Smith Pie Filling <b>Cherry</b> 19oz <b>1.25</b>	Enzio <b>Plum Tomatoes</b> 28oz <b>.49</b>	Meatballs in Tomato Sauce <b>Cordon Bleu</b> 19oz <b>.69</b>
Baxter <b>Pork 'n Beans</b> 19oz <b>2/79</b>	Squirrel <b>Peanut Butter</b> 2lb <b>1.89</b>	Puss 'n Boots Assorted <b>Cat Food</b> 500g <b>.88</b>	E.D. Smith Pie Filling <b>Pumpkin</b> 19oz <b>.79</b>	Five Rose <b>Flour</b> 22lb <b>3.89</b>	Peter Pan <b>Puffed Rice</b> 500g <b>.79</b>
Carnation <b>Powdered Milk</b> 3lb <b>2.99</b>	Saico <b>Orange Juice</b> 48oz <b>.79</b>	Nestle <b>Chocolate Pudding</b> 15oz <b>2/1.00</b>	Cordon Bleu <b>Whole Chicken</b> 3lb <b>1.99</b>	Liquid Detergent <b>Joy</b> 1.5 litre <b>1.59</b>	Carnation <b>Mashed Potatoes</b> 12oz <b>.49</b>
Rose Marie <b>Salmon</b> 15oz <b>1.89</b>	Aylmer <b>Sliced Pineapple</b> 14oz <b>2/89</b>	Crosby <b>Molasses</b> 1 kilo <b>.88</b>	Oriental Sweet <b>Mixed Pickles</b> 24oz <b>1.09</b>	Liquid Bleach <b>Lavo</b> 128oz <b>.69</b>	

## IN-TOWN GROCERY DELIVERY

1:00 to 4:30 p.m. - \*1.00 per order  
Phone order minimum - \*8.00  
Please call before 11:00 a.m.  
Sorry, No Phone Orders on Fridays  
**CLOSED MONDAYS**

# MEAT SAVINGS

### BEEF -

Sirloin, T-Bone, Wing, Rib, Tenderized, Top Round <b>Beef Steaks</b>	lb <b>2.79</b>
Frozen Imported Sliced <b>Shoulder Cloud Steaks</b>	lb <b>1.59</b>
English Style <b>Cross Rib Roast</b>	lb <b>1.39</b>
Lean <b>Boneless Stew</b>	lb <b>1.59</b>
Lean <b>Minc'd Beef</b>	lb <b>1.59</b>
Short <b>Rib Steaks</b>	lb <b>1.19</b>
Short <b>Rib Roast</b>	lb <b>1.09</b>

### SCHNEIDERS -

Schneiders <b>Octoberfest Sausage</b>	lb <b>1.49</b>
Schneiders <b>Oktoberfest Burgers</b>	lb <b>1.49</b>
Schneiders <b>Mini Sizzlers Sausage</b>	lb <b>1.49</b>
Schneiders All Beef, Red Hot, Dutch Skinless <b>Wieners</b>	lb <b>1.29</b>
Schneiders Blue Ribbon <b>Bologna</b>	lb <b>1.29</b>
Schneiders Sliced <b>Cooked Ham</b>	6oz <b>1.29</b>
Schneiders Sliced Bologna <b>Mac Cheese, Chicken Loaf</b>	6oz <b>.65</b>
Schneiders <b>Beef Steakettes</b>	lb <b>1.49</b>
Schneiders Breaded <b>Chicken</b>	2lb bucket <b>3.59</b>

### POULTRY -

Cooked <b>Turkey Ham Roll</b>	lb <b>1.59</b>
<b>Turkey Sausage</b>	lb <b>1.09</b>
Maple Leaf All Sizes <b>Miracle Baste Turkey</b>	lb <b>1.13</b>
2 per bag <b>Utility Chicken</b>	lb <b>.89</b>

### MAPLE LEAF -

Maple Leaf <b>Pepperoni Sticks</b>	1.39
Maple Leaf Mac & Cheese, Mock Chicken, Dutch, Luncheon, Pickle Pimento <b>Sliced Cooked Meats</b>	.65
Maple Leaf <b>Ranch Style Bologna</b>	lb whole <b>.79</b>
Maple Leaf Bone In Regular <b>Smoked Pork Shoulder</b>	lb <b>1.29</b>
Maple Leaf <b>Breaded Sausage</b>	lb <b>.79</b>
Maple Leaf <b>Golden Fry Sausage</b>	lb <b>1.49</b>
Maple Leaf <b>Bacon</b>	lb <b>1.79</b>

### BURNS -

<b>Storepacked Sausage</b>	lb <b>1.29</b>
Storepacked <b>Cooked Ham</b>	lb <b>2.29</b>
Pride of Canada <b>Triple Pack Meats</b>	16oz <b>1.29</b>
Pride of Canada <b>Headcheese Chunks</b>	1lb <b>1.59</b>
Pride of Canada <b>Breakfast Grill Bacon</b>	lb <b>1.59</b>
Pride of Canada <b>Sweet Pickled Ham</b>	lb <b>1.49</b>

### MARY MILES -

Mary Miles <b>Loose Wieners</b>	10lbs <b>8.89</b>
Mary Miles <b>Whole Bologna</b>	lb <b>.69</b>
Mary Miles Storepacked <b>Beef Steakettes</b>	lb <b>1.19</b>
Mary Miles <b>Bacon</b>	lb <b>1.49</b>

### PORK -

Cut, Wrapped, Frozen <b>Sides of Pork</b>	lb <b>1.15</b>
--	----------------

## DAIRY

Kraft <b>Single Cheese Slices</b>	16oz <b>1.59</b>
Golden Girl <b>Margarine</b>	tubes <b>.69</b>
Golden Girl <b>Margarine</b>	foil <b>.55</b>
<b>Monarch Shortening</b>	1lb <b>.59</b>
<b>Monarch Shortening</b>	1 kilo <b>1.49</b>

## Health & Beauty

Cream Rinse & Conditioner <b>Agree</b>	450ml <b>2.29</b>
	350ml <b>1.69</b>
	225ml <b>1.19</b>
Ass't Sizes <b>Colgate Toothbrushes</b>	.29 .49

## PRODUCE

<b>Potatoes</b>	50lbs <b>1.89</b>
Size 112 <b>Outspan Oranges</b>	doz <b>1.49</b>
<b>Wax Turnips</b>	<b>2/59</b>
<b>Cauliflower</b>	<b>.69</b>
Quebec <b>Mac Apples</b>	3lb <b>.89</b>

## CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

"Thermo-King" Insulated  
JACKETS and VESTS

STANFIELDS UNDERWEAR



## HARDWARE DEPARTMENT

HOMESTEADER HEATERS  
PARLOUR STOVES  
KITCHEN STOVES  
BOX STOVES STOVE PIPES  
STOVE BOARDS

## SECOND FLOOR



HIGH HEELED  
DRESS SANDALS  
Brown, Black and Tan

New Line of FALL DRESSES